○DED7945

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Operating instructions valid for devices manufactured after: / Návod k obsluze platný pro zařízení vyrobená po: / Návod na obsluhu platný pre zariadenia vyrobené po: / Naudojimo instrukcijos galioja prietaisams, pagamintiems po: / Lietošanas instrukcija, kas attiecas uz ierīcēm, kas ražotas pēc: / A használati utasítás az alábbi dátum után gyártott készülékekre érvényes: / Instrucțiuni de utilizare valabile pentru dispozitivele fabricate după: / Navodila za uporabo veljajo za naprave, proizvedene po: / Korisnički priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: / Инструкции за експлоатация, валидни за устройства, произведени след: / Інструкція з експлуатації, важлива для пристроїв, виготовлених після: / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden: / Mode d'emploi valable pour les appareils fabriqués après: **01.01.2023**

PL **Narzędzie wielofunkcyjne**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Multifunction tool**
User manual with warranty card

CZ **Multifunkční nářadí**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Multifunkčný nástroj**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Daugiafunkcinis įrankis**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Multifunkcionālais instruments**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Többfunkciós szerszám**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Unealta multifuncțională**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Multifunktionswerkzeug**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

SI **Večnamensko orodje**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Višenamjenski alat**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Многофункционален инструмент**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Багатофункціональний інструмент**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

FR **Outil multifonction**
Mode d'emploi avec carte de garantie



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This document is protected by copyright. Copying or distributing the User Manual, in part or in full, without the consent of Dedra Exim is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and configuration changes without prior notice. Such changes shall not constitute grounds for a product complaint. The User Manual is available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden.Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця публікація захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження інструкції з експлуатації частково або повністю без дозволу компанії "Дедра Ексім" заборонено Компанія "Дедра Ексім" залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики і комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Інструкція з експлуатації доступна за посиланням www.dedra.pl

FR Tous droits réservés. Le présent document est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion du manuel d'utilisation, en partie ou dans son intégralité, sans l'autorisation de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et de conception ainsi que des changements dans la composition du produit sans préavis. Ces modifications ne peuvent constituer un motif de réclamation concernant le produit. Le manuel d'utilisation est disponible sur le site www.dedra.pl

Kontakt
Contact/ Kontakt/ Kontakt/ Kontaktai/ Kontakts/ Elérhetőség/ Contact/ Pišite na/ Kontakt/ Свържете се с/ Контакти/ Kontakt/ Contact:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
info@dedra.pl www.dedra.pl

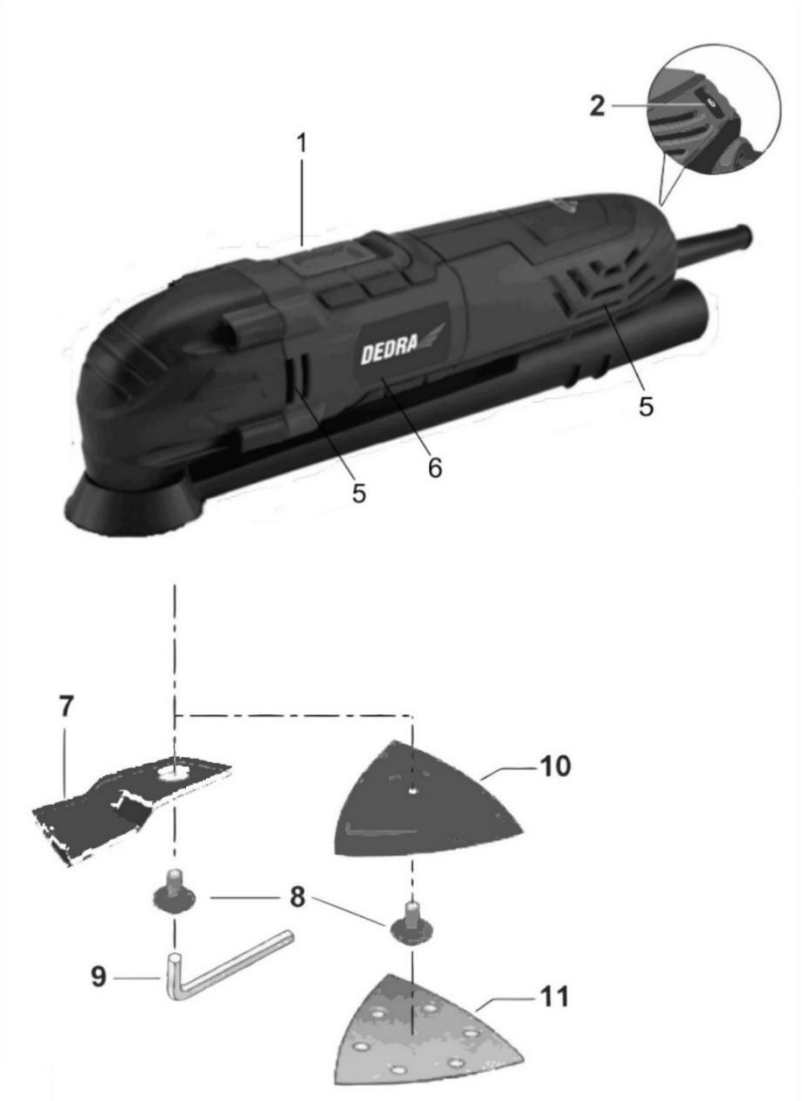
22 PAP

INSTRUKCJA ORYGINALNA

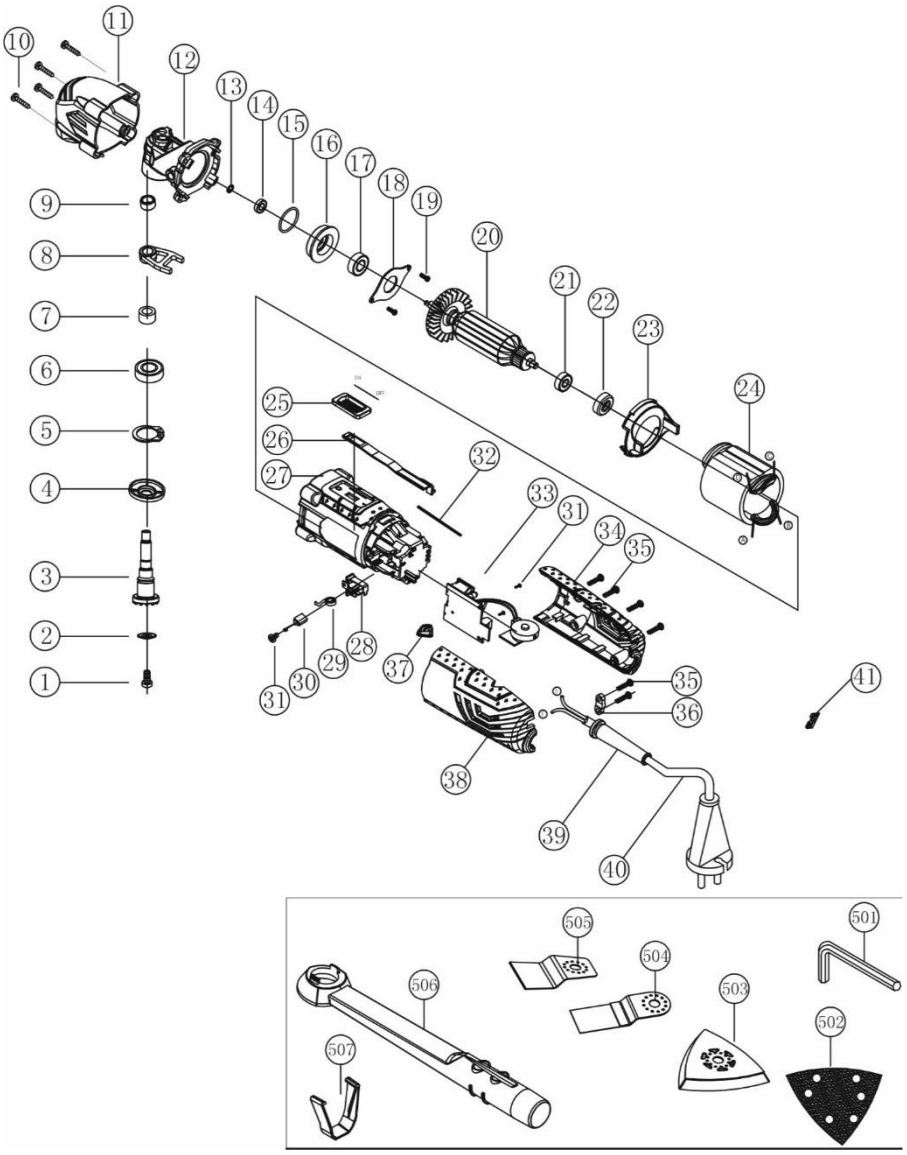
1. Zdjęcia i rysunki



A



B



C

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis piktogramů / Popis piktogramov / Piktogramų aprašymas / Piktogrammu apraksts / A piktogramok leírása / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: read the user manual / Povinné: přečtěte si návod k použití / Povinné: prečítajte si používateľskú príručku / Privaloma: perskaityti vartotojo vadovą / Obligāts: izlasiet lietošanas instrukciju / Kötelező: olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obavezno: pročitajte upute za uporabu / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Обов'язково: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Bedienungsanleitung / Obligatoire: lire le mode d'emploi



Nakaz: stosować okulary ochronne / Mandatory: wear safety glasses / Povinné: používat ochranné brýle / Povinné: noste ochranné okuliare / Privaloma: dėvėti apsauginius akinius / Obligāti: lietot aizsargbrilles / Obligatoriu: purtați ochelari de protecție / Obvezno: nosite varnostna očala / Obavezno: nositi zaštitne naočale / Задължително: носете предпазни очила / Обов'язково: використовувати захисні окуляри / Obligatorisch: Schutzbrille tragen / Obligatoire: porter des lunettes de protection



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Mandatory: use respiratory protection / Povinné: používat prostředky na ochranu dýchacích cest / Povinné: používajte ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugą / Obligāts: lietot elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus / Kötelező: légzésvédő használata / Obligatoriu: utilizați protecție respiratorie / Obvezno: uporabljajte zaščito dihal / Obavezno: koristiti zaštitu za disanje / Задължително: използвайте средства за защита на дихателните пътища / Обов'язково: використовувати засоби захисту дихальних шляхів / Obligatorisch: Atemschutzmaßnahmen anwenden / Obligatoire : utiliser des équipements de protection respiratoire



Nakaz: używać ochronników słuchu / Mandatory: use hearing protection / Povinnost: používat chrániče sluchu / Povinné: používajte ochranu sluchu / Privaloma: naudoti klausos apsaugos priemones / Pienākums: lietot dzirdes aizsargus / Kötelező: hallásvédő használata / Obligatoriu: utilizați protecție auditivă / Obvezno: uporabljajte zaščito za sluh / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Задължително: използвайте средства за защита на слуха / Обов'язкове: використовувати засоби захисту слуху / Obligatorisch: Gehörschutz verwenden / Obligatoire: utiliser des protections auditives



Nakaz: stosować rękawice ochronne / Mandatory: wear protective gloves / Povinné: používat ochranné rukavice / Povinné: noste ochranné rukavice / Privaloma: dėvėti apsaugines pirštines / Obligāti: lietot aizsardzības cimdus / Kötelező: védőkesztyű viselése / Obligatoriu: purtați mănuși de protecție / Obvezno: nosite zaščitne rokavice / Obavezno: koristiti zaštitne rukavice / Задължително: носете защитни ръкавици / Обов'язково: використовувати захисні рукавички / Obligatorisch: Schutzhandschuhe tragen / Obligatoire: porter des gants de protection



Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo skaleczenia/ Caution: danger of injury! / Pozor! Nebezpečí poranění! / Pozor! Nebezpečenstvo zranenia! / Dėmesio! Susižalojimo pavojus! / Uzmanību! Ievainošanas bīstamība! / Figyelem! Sérülésveszély! / Atenție! pericol de accidentare / Oprez! Opasnost od ozljeda! / Pozor! Nevarnost poškodb! / Предупреждение: опасност от нараняване! / Увага! Небезпека травмування! / Achtung! Verletzungsgefahr! / Attention ! Risque de blessure !



Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Information: device in the second class of protection / Informace: zařízení v druhé třídě ochrany / Informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / Informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / Információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / Informații: dispozitiv din clasa a doua de protecție / Informacija: naprava druge zaščitne razreda / Informacija: uređaj u drugoj zaštitnoj klasi / Информация: устройство в клас на защита II / Інформація: пристрій другого класу захисту / Information: das gerät besitzt die zweite klasse / Remarque: appareil de la deuxième classe de protection

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Elementy składowe produktu
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. **Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys.A.1. Papier ścierny; 2. Dysk do mocowania papieru ściernego; 3. Piła prosta - szeroka; 4. Piła prosta - wąska; 5. Piła półokrągła; 6. Skrobak, 7. Kanał odciąg urobku; 8. Adapter do odciągu
Rys. B 1. Włącznik; 2.Regulator prędkości obrotowej 5. Otwory wentylacyjne; 6. Korpus/uchwyt; 7. Piła lub skrobak; 8. Śruba mocująca; 9. Klucz sześciokątny; 10. Dysk do mocowania papieru ściernego; 11. Papier ścierny.

3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest zaprojektowane do piłowania i przecinania drewna, materiałów drewnopochodnych (sklejka, płyty wiórowe, itp.), tworzyw sztucznych, gipsu, metali nieżelaznych i elementów mocujących nie obrabianych cieplnie. Nadaje się również do obróbki miękkich płytek oraz szlifowania na sucho małych powierzchni. Urządzenie pozwala wykonać podstawowe Urządzenie obróbki, szczególnie blisko krawędzi obrabianego elementu. Urządzenie wolno stosować wyłącznie z oryginalnym osprzętem firmy Dedra.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy".
Zabronione jest również cięcie innych materiałów, które nie są opisane w punkcie „przeznaczenie urządzenia".
Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
S1 – praca ciągła.
Urządzenie może być użytkowane tylko w pomieszczeniach zamkniętych o sprawnie działającej wentylacji. Chronić przed wilgocią i mrozem.

5. Dane techniczne

Model	DED7945
Silnik elektryczny	jednofazowy
Napięcie pracy [V]	230
Częstotliwość Sieci [Hz]	50
Moc znamionowa [W]	300
Ilość oscylacji [min^{-1}]	15000-22000
Masa [kg]	1,5
Kąt oscylacji	2,8°
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony przed wnikaniem	IP 20
Emisja hałasu	
Poziom ciśnienia dźwięku L_{pA} [dB(A)]	81
Niepewność pomiaru (K_{pA}) [dB(A)]	3
Poziom mocy dźwięku L_{WA} [dB(A)]	92
Niepewność pomiaru (K_{WA}) [dB(A)]	3
Poziom drgań na rękojeści [m/s^2]	3,03
Niepewność pomiaru K [m/s^2]	1,5

Informacja na temat drgań i hałasu
Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-2-4 podano w tabeli.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-1, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA **Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!**

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.
Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA **Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.**

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan urządzenia pod kątem uszkodzeń mechanicznych (pęknięta obudowa, narzędzie robocze lub uszkodzony przewód zasilający) i zanieczyszczeń (zabrudzenie otworów wentylacyjnych, narzędzi roboczych, wtyczki sieciowej lub innych, mogących wpływać na pogorszenie chwytu i/lub jakość wykonywanej pracy). W razie wykrycia uszkodzeń lub zanieczyszczeń należy je usunąć (wyczyścić lub wymienić na nowe).

Montaż końcówki roboczej

Po wstępnej kontroli należy wybrać żądaną końcówkę roboczą (Rys. A-1...6), odkręcić śrubę mocującą (Rys. B-8), zamontować narzędzie tak, aby wcięcia w narzędziu pasowały do wypustek w urządzeniu i przymocować śrubą (B-8)

UWAGA **Śruba mocująca powinna być dobrze dokręcona aby nie doszło do uszkodzenia narzędzia roboczego.**

Montaż kanału do odciągu urobku
W przypadku używania końcówki szlifującej należy dodatkowo zamontować kanał odciągu urobku (Rys. A-7). Należy ustawić kanał i urządzenie prostopadle względem siebie, aby uchwyty kanału trafiły w otwory urządzenia, wsunąć je i następnie obrócić kanał i ustawić równolegle z urządzeniem. Zamocować za pomocą adaptera (Rys. A-8), mocując jego zaczepy w otworach z tyłu urządzenia.

Regulacja liczby oscylacji
Za pomocą pokrętła zmiany ilości oscylacji (Rys. B, 2) możliwe jest regulowanie ilości oscylacji w zakresie 15000-22000 (min-1), co daje możliwość dobrania odpowiednich parametrów obróbki do rodzaju materiału i rodzaju końcówki roboczej.
Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm^2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu B [A]
<700	0,75	6

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA **Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy".**

Po właściwym przygotowaniu do pracy (patrz punkt 6 instrukcji) i podłączeniu do sieci (punkt 7 instrukcji) można włączyć urządzenie włącznikiem znajdującym się w górnej części obudowy (Rys. B-1) i rozpocząć obróbkę materiału.

UWAGA **Obrabiany materiał należy ułożyć na równym, stabilnym podłożu a w razie konieczności przymocować np. za pomocą ścisków.**

Wyłączenie urządzenia następuje po przesunięciu włącznika w pozycję wyjściową.

UWAGA **Nigdy nie wolno odkładać pracującego urządzenia. Po wyłączeniu należy odczekać, aż silnik zatrzyma się całkowicie.**

9. Użytkowanie urządzenia

Cięcie
Po zamontowaniu (patrz punkt 6 instrukcji) odpowiedniego narzędzia roboczego (piły do cięcia - Rys. A-3/4/5) i włączeniu urządzenia należy wybrać żądany kąt

i kierunek cięcia i przyłożyć zęby piły do powierzchni materiału.
Piły proste (Rys. A-3 i 4) służą do przecinania na wskroś. Nie należy próbować ciąć tymi piłami przesuwając je wzdłuż materiału. Do cięcia wzdłuż należy stosować piłę półokrągłą (Rys. A-5).
Należy unikać zmiany kąta i/lub kierunku cięcia, gdy piła jest zagłębiona w materiale. Może to spowodować zaklinowanie drgającego narzędzia skutkując odrzutem.
Po przecięciu odpowiedniego odcinka należy wycofać piłę i wyłączyć narzędzie.

Szlifowanie

Po zamontowaniu (patrz punkt 6 instrukcji) końcówki do szlifowania oraz końcówki do odsycania (Rys. A-2/A-7/8) należy zamontować na niej papier ścierny o odpowiedniej ziarnistości (każdy papier posiada oznaczenie od strony miękkiej, papier o niższym numerze szlifuje szybciej ale może pozostawiać rysy. Do szlifowania drewna zaleca się zwykle papiery o ziarnistości do 400). Po włączeniu urządzenia i przyłożeniu końcówki z papierem do materiału rozpocznie się szlifowanie. Narzędzie należy płynnie przesuwać po całym obszarze, który ma być wyszlifowany lekko je dociskając. Podczas szlifowania należy dbać aby końcówka przylegała do materiału całą powierzchnią. Po zakończeniu szlifowania odsunąć końcówkę od materiału i wyłączyć narzędzie.

⚠ UWAGA Zabrania się szlifowania „na mokro". Kontakt elektronarzędzia z wodą może prowadzić do porażenia prądem.

⚠ UWAGA Podczas szlifowania należy używać ochrony przeciwpyłowej górnych dróg oddechowych

Skrobanie

Skrobak (Rys. A-6) może być używany do usuwania starych powłok lakierniczych, naklejek, zanieczyszczeń itp. Po zamontowaniu (patrz punkt 6 instrukcji) skrobaka i włączeniu urządzenia należy przyłożyć końcówkę narzędzia do powierzchni materiału oczyszczanego pod kątem 5-20°. Stosując lekki docisk przesuwać skrobak po materiale aż do usunięcia zbędnego materiału. Po zakończeniu odsunąć końcówkę od materiału i wyłączyć narzędzie.

⚠ UWAGA Zabrania się stosowania ostrza skrobaka do cięcia. Zabrania się stosowania skrobaka na materiałach kruchych (np. na szkle).

Pracując skrobakiem należy liczyć się z ryzykiem uszkodzenia powierzchni materiału obrabianego.

Kończenie pracy

Po zakończeniu pracy wyłączenie narzędzia następuje poprzez przesunięcie włącznika w pozycję wyjściową.

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed każdym uruchomieniem:

- Sprawdzić stan urządzenia i końcówek roboczych; zwrócić uwagę, czy końcówki robocze nie są pęknięte, wykruszone, zaśniedziałe. Nie używać uszkodzonych końcówek roboczych.
- Sprawdzić czy otwory wentylacyjne silnika nie są zasłonięte lub zabrudzone. W razie konieczności odsłonić, przedmuchać sprężonym powietrzem, oczyścić szmatką lekko zwilżoną wodą, następnie wysuszyć.

Po każdym użyciu:

- Zdemontować końcówkę roboczą

⚠ UWAGA Nie dotykaj końcówki roboczej tuż po zakończeniu pracy. Elementy te mogą być silnie rozgrzane i mogą spowodować oparzenie.

Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

11. Części zamienne i akcesoria

Akcesoria dostępne w sprzedaży:

DED79451 - Tarcza półokrągła do drewna, stal wysokowęglowa HCS DED79452 - Brzeszczot do ceramiki
DED79453 - Brzeszczot do drewna, stal wysokowęglowa HCS DED79454 - Brzeszczot do metalu
DED79455 - Skrobak do DED7945
DED79456 - Głowica trójkątna z otworami do DED7945
DED79457 - Papiery ścierne trójkątne kpl. 4szt, gr. 40, 80, 100, 120, do DED79456
W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający
	W gniazdku nie ma napięcia.	Sprawdzić napięcie w gniazdku lub czy nie zadziałał bezpiecznik
	Uszkodzony włącznik.	Przekazać narzędzie do naprawy
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne.	Oczyścić otwory wentylacyjne.
Brak oscylacji	Uszkodzenie przekładni.	Przekazać narzędzie do naprawy.

13. Elementy składowe produktu

1. Multinarzędzie DED7945 ,
2. Tarcza półokrągła do drewna, stal wysokowęglowa HCS (rys. A, poz. 5 / DED79451),
3. Brzeszczot do drewna, stal wysokowęglowa HCS (rys. A, poz. 4 / DED79453),
4. Brzeszczot do metalu (rys. A, poz. 3 / DED79454),
5. Skrobak do DED7945 (rys. A, poz. 6 / DED79455),
6. Głowica trójkątna z otworami do DED7945 (rys. A, poz. 2 / DED79456),
7. Papiery ścierne trójkątne komplet 4 szt., do DED79456 (rys. A, poz. 1 / DED79457).szt,

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7945 (Rys.)

1	Śruba	25	Włącznik
2	Podkładka	26	Popychacz włącznika
3	Wałek oscylacyjny	27	Obudowa
4	Pierścień	28	Szczotkotrzymacz
5	Osłona	29	Sprężyna szczotki
6	Łożysko	30	Szczotka elektrografitowa
7	Tuleja	31	Śruba
8	Wahacz oscylacyjny	32	Przewód uziemiający
9	Łożysko ślizgowe	33	Regulator prędkości
10	Śruba	34	Tylna prawa obudowa
11	Osłona głowicy	35	Śruba
12	Głowica	36	Klamra przewodu
13	Osłona półkolista	37	Osłona diody
14	Łożysko	38	Tylna lewa obudowa
15	O-ring	39	Odgiętka
16	Osłona wirnika	40	Przewód zasilający
17	Łożysko	41	Sprężyna
18	Blokada łożyska	501	Klucz ampulowy
19	Śruba	502	Papier ścierny
20	Wirnik	503	Stopa z rzepem
21	Łożysko	504	Brzeszczot
22	Łożysko	505	Skrobak
23	Osłona stojana	506	Odciąg urobku
24	Stojan	507	Uchwyt odciągu

Karta gwarancyjna

na

[Narzędzie wielofunkcyjne]

Nr katalogowy: DED7945 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Narzędzie wielofunkcyjne	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photographs and drawings
2. Description of the device
3. Intended use
4. Restrictions on use
5. Technical specifications
6. Preparation for use
7. Connecting to the mains
8. Switching on the device
9. Using the device
10. Routine maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Troubleshooting
13. Product components
14. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment
15. Warranty card

Translation of the original instructions

The Declaration of Conformity is included with the manual as a separate document. If the Declaration of Conformity is missing, please contact Dedra Exim Sp. z o.o.
General safety regulations are included with the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol and all instructions. Failure to follow the warnings and safety instructions below may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

2. Description of the machine

Fig. A.1. Sandpaper; 2. Sandpaper mounting disc; 3.
- wide; 4. Straight saw - narrow; 5. Half-round saw; 6. Scraper; 7. Debris extraction channel; 8. Extraction adapter
Fig. B 1. Switch; 2. Speed control; 5. Ventilation holes; 6. Body/handle; 7. Saw or scraper; 8. Fixing screw; 9. Hex key; 10. Sandpaper mounting disc; 11. Sandpaper.

3. Intended use

The device is designed for sawing and cutting wood, wood-based materials (plywood, chipboard, etc.), plastics, plaster, non-ferrous metals and non-heat-treated fasteners. It is also suitable for working with soft tiles and for dry sanding of small surfaces. The machine allows for basic machining operations, particularly close to the edges of the workpiece. The machine must only be used with original Dedra accessories.
The device may be used in renovation and construction work, repair workshops and DIY projects, provided that the conditions of use and permissible operating conditions set out in the user manual are observed.

4. Restrictions on use

The device may only be used in accordance with the “Permissible operating conditions” set out below.
It is also prohibited to cut other materials not described in the section ‘Intended use of the device’.
Unauthorised changes to the mechanical and electrical construction, any modifications, or maintenance operations not described in the user manual will be treated as unlawful and will result in the immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity will become invalid.
Use contrary to the intended purpose or contrary to the operating instructions will result in the immediate loss of warranty rights.

Permissible operating conditions
S1 – continuous operation.
The device may only be used indoors in rooms with effective ventilation. Protect from moisture and frost.

5. Technical data

Model	**DED7945**
Electric motor	single-phase
Operating voltage [V]	230
Mains frequency [Hz]	50
Rated power [W]	300
Number of oscillations [min^{-1}]	15,000–22,000
Weight [kg]	1.5
Oscillation angle	2.8°
Protection class	II
Ingress protection rating	IP 20
Noise emission	
Sound pressure level L_{pA} [dB(A)]	81
Measurement uncertainty (K_{pA}) [dB(A)]	3
Sound power level L_{WA} [dB(A)]	92
Measurement uncertainty (K_{WA}) [dB(A)]	3
Handle vibration level [m/s^2]	3.03
Measurement uncertainty K [m/s^2]	1.5

Information on vibration and noise

The combined vibration value $a_h$and measurement uncertainty were determined in accordance with EN 62841-2-4 $_{and}$are given in the table.
Noise emission has been determined in accordance with EN 62841-1; the values are given in the table above.

WARNING **Noise can cause hearing damage; always use hearing protection when working!**

The declared total vibration value has been measured in accordance with the standard test method and can be used to compare one device with another. The stated vibration level can also be used for a preliminary assessment of vibration exposure.
The vibration level during actual use of the device may differ from the declared values, depending on how the tools are used, in particular on the type of workpiece being processed and the need to determine measures to protect the operator. To accurately estimate exposure under actual conditions of use, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use.

6. Preparation for work

WARNING **Carry out all preparatory activities with the machine disconnected from the power supply.**

Before starting work, check the condition of the device for mechanical damage (cracked housing, working tool or damaged power cord) and contamination (dirt in the ventilation openings, working tools, mains plug or other parts that may affect grip and/or the quality of the work performed). If any damage or contamination is detected, it must be removed (cleaned or replaced with new parts).

Fitting the working attachment

After the initial inspection, select the required working attachment (Fig. A-1...6), unscrew the fixing screw (Fig. B-8), fit the tool so that the notches in the tool align with the tabs on the machine, and secure with the screw (B-8)

WARNING **The fixing screw should be tightened securely to prevent damage to the working tool.**

Fitting the debris extraction duct
When using a grinding attachment, the debris extraction duct must also be fitted (Fig. A-7). Position the duct and the machine perpendicular to each other so that the duct’s handles align with the machine’s holes, slide them in, then rotate the duct and align it parallel to the machine. Secure using the adapter (Fig. A-8), fixing its clips into the holes at the rear of the machine.

Adjusting the oscillation rate
Using the oscillation speed control knob (Fig. B, 2), it is possible to adjust the oscillation speed within the range of 15,000–22,000 (rpm), allowing you to select the appropriate processing parameters for the type of material and the type of working tip.
The device is ready for use.

7. Connecting to the mains

Before connecting the device to the mains, ensure that the supply voltage corresponds to the value stated on the rating plate.
The power supply installation must be carried out in accordance with the essential requirements for electrical installations and meet safety requirements for use. The minimum cross-section of the power cable and the nominal fuse rating, depending on the power of the device, are given in the table below:

Device power [W]	Minimum cable cross-section [mm^2]	Minimum rating of type B fuse [A]
<700	0.75	6

Installation must be carried out by a qualified electrician. When using extension leads, ensure that the cable cross-section is not smaller than required (see table). Route the power cable so that it is not at risk of being cut during operation. Do not use damaged extension leads. Check the condition of the power cable periodically. Do not pull on the power cable.

8. Switching on the appliance

WARNING **Before starting the device, it is essential to carry out the steps described in the section ‘Preparation for operation’.**

Once the machine has been properly prepared for operation (see section 6 of the manual) and connected to the mains (section 7 of the manual), you can switch on the machine using the switch located at the top of the housing (Fig. B-1) and begin processing the material.

WARNING **The material to be processed must be placed on a level, stable surface and, if necessary, secured, e.g. with clamps.**

The machine is switched off by moving the switch to the off position.

WARNING **Never set the machine down whilst it is running. After switching it off, wait until the motor has come to a complete stop.**

9. Using the device

Cutting
After fitting (see point 6 of the instructions) the appropriate cutting tool (cutting saws – Figs. A-3/4/5) and switching on the machine, select the desired angle and direction of cut and place the saw teeth against the surface of the material. Straight saws (Figs. A-3 and 4) are designed for cutting through the material. Do not attempt to cut with these saws by moving them along the length of the material. For rip cuts, use a half-round saw (Fig. A-5).
Avoid changing the angle and/or direction of the cut whilst the saw is embedded in the material. This may cause the vibrating tool to jam, resulting in kickback.
Once the required section has been cut, withdraw the saw and switch off the tool.

Grinding
After fitting (see point 6 of the instructions) the sanding tip and the dust extraction tip (Fig. A-2/A-7/8), fit sandpaper of the appropriate grit size (each sheet is marked on the soft side; paper with a lower number sands faster but may leave scratches. For sanding wood, grit sizes up to 400 are generally recommended). Once the tool is switched on and the sanding pad is pressed against the material, sanding will begin. Move the tool smoothly across the entire area to be sanded, applying light pressure. During sanding, ensure that the sanding pad is in full contact with the material across its entire surface. Once sanding is complete, remove the sanding pad from the material and switch off the tool.

WARNING **Wet sanding is prohibited. Contact between the power tool and water may result in electric shock.**
WARNING **When sanding, wear respiratory protection**

Scraping
The scraper (Fig. A-6) can be used to remove old paint coatings, stickers, dirt, etc. After fitting the scraper (see point 6 of the instructions) and switching on the tool, apply the tool tip to the surface of the material being cleaned at an angle of 5–20°. Applying light pressure, move the scraper across the material until the unwanted material is removed. Once finished, move the tip away from the material and switch off the tool.

WARNING **It is forbidden to use the scraper blade for cutting. Do not use the scraper on brittle materials (e.g. glass).**

When working with the scraper, be aware of the risk of damaging the surface of the workpiece.

Finishing the job
Once the work is complete, switch off the tool by moving the switch to the off position.

10. Routine maintenance

WARNING **All maintenance tasks must be carried out with the device disconnected from the power supply.**

Before each use:

- Check the condition of the tool and the working tips; ensure that the working tips are not cracked, chipped or rusted. Do not use damaged working tips.
- Check that the motor’s ventilation openings are not blocked or dirty. If necessary, clear them, blow them out with compressed air, clean with a cloth slightly dampened with water, then dry.

After each use:

- Remove the working tip

WARNING **Do not touch the working tip immediately after finishing work. These parts may be very hot and could cause burns.**

Storage
The device must be stored out of reach of children and pets.

11. Spare parts and accessories

Accessories available for purchase:

DED79451 - Semi-circular blade for wood, high-carbon steel HCS DED79452 - Saw blade for ceramics

DED79453 - Wood blade, high-carbon steel HCS DED79454 - Metal blade
DED79455 - Scraper for DED7945
DED79456 - Triangular head with holes for DED7945
DED79457 - Set of 4 triangular sanding sheets, grits 40, 80, 100, 120, for DED79456
To purchase spare parts and accessories, please contact Dedra Exim Service. Contact details can be found on page 1 of the manual.
When ordering spare parts, please quote the batch number shown on the nameplate and the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms set out in the warranty card. Please return the product subject to a complaint for repair to the point of purchase (the retailer is obliged to accept the product), send it to the Dedra Exim central service centre, or send it to the service centre nearest to your place of residence (a list of service centres is available at www.dedra.pl). Please kindly enclose the completed warranty card. After the warranty period, repairs are carried out by the central service centre. The damaged product must be sent to the service centre (postage costs are borne by the user).

12. Troubleshooting

WARNING **Before attempting to rectify faults yourself, disconnect the device from the mains supply.**

Problem	Cause	Solution
The appliance does not work	The power cable is incorrectly connected or damaged	Push the plug further into the socket, check the power cable
	There is no power at the socket.	Check the voltage at the socket or whether a fuse has blown
	The switch is faulty.	Send the tool for repair
The motor is overheating	The ventilation openings are blocked.	Clean the ventilation openings.
No oscillation	Gearbox damage.	Send the tool for repair.

13. Product components

1. DED7945 multi-tool,
2. Semi-circular blade for wood, high-carbon steel HCS (Fig. A, item 5 / DED79451),
3. Wood saw blade, high-carbon steel HCS (Fig. A, item 4 / DED79453),
4. Metal saw blade (Fig. A, item 3 / DED79454),
5. Scraper for DED7945 (Fig. A, item 6 / DED79455),
6. Triangular head with holes for DED7945 (Fig. A, item 2 / DED79456),
7. Set of 4 triangular sanding sheets for DED79456 (Fig. A, item 1 / DED79457)

14. Information for users about the disposal of electrical and electronic equipment (applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide more information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

Multifunction tool

Part No.: DED7945 Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I acknowledge that I have been informed of the warranty terms and conditions and the consequences of not following the guidelines in the User's Manual and Warranty Card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Product Liability:
1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty Period:

Product Elements	Duration of warranty protection
Multifunction tool	36 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card

III. Conditions for taking advantage of the warranty:
The User must present the completed warranty card for the Product and the User must substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
f. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, forfeits the warranty on the Product in which:
g. serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
h. the seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
5. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint Procedure:
1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.
The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").

2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.

3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.

4. Your data may be disclosed only to entities processing data on behalf of the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT support, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.

5. your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.

6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.

7. For all matters related to the Administrator's processing of your personal data, you may contact at e-mail: daneosobowe@dedra.pl;

8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Součásti produktu
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.
Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr.A.1. Brusný papír; 2. Disk pro upevnění brusného papíru; 3. Pila přímá - široká; 4. Pila přímá - úzká; 5. Pila půlkulatá; 6. Škrabka, 7. Kanál pro odvádění pilin; 8. Adaptér pro odsávání
Obr. B 1. Spínač; 2.Regulátor rychlosti otáček 5. Ventilační otvory; 6. Pouzdro/rukojeť; 7. Pila nebo škrabka; 8. Upevňovací šroub; 9. Šestihranný klíč; 10. Disk pro upevnění brusného papíru; 11. Brusný papír.

3. Určení nástroje

Zařízení je určeno pro broušení a řezání dřeva, dřevěných materiálů (překližky, dřevotřískové desky, atd.), plastů, sádry, neželezných kovů a upevňovacích prvků, které nejsou tepelně ošetřeny. Vhodné také k obrábění měkkých dlaždic a suché broušení malých povrchů. Zařízení umožňuje provádět základní obráběcí činnosti, zejména v blízkosti okraje obrobku. Zařízenise smí používat pouze s původním vybavením firmy Dedra.
Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek , uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".
Je také zakázáno řezat jiné materiály, které nejsou popsány v odstavci "účel zařízení".
Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
S1 - nepřetržitý provoz.
Zařízení může být použito pouze v uzavřených prostorách se správně fungující ventilací. Chraňte před vlhkostí a mrazem.

5. Technické údaje

Model	DED7945
Elektromotor	jednofázový
Pracovní napětí / frekvence [V]	230
Frekvence Sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon [W]	300
Počet oscilací [osc/min]	15000-22000
Hmotnost [kg]	1,5
Úhel oscilace	2,8°
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany proti pronikání	IP 20
Emise hluku	
Úroveň tlaku zvuku L_{pA} [dB(A)]	81
Odchylka měření (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň příkonu zvuku L_{WA} [dB(A)]	92
Nejistota měření (K_{WA}) [dB(A)]	3
Úroveň vibrací na rukojeti [m/s^2]	3,03
odchylka měření K [m/s^2]	1,5

Informace o vibracích a hluku
Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 62841-2-4 i je uvedena v tabulce.
Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 62841-1, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.
Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět0 při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Před zahájením práce zkontrolujte stav zařízení s ohledem na mechanická poškození (prasklý kryt, pracovní nástroj nebo poškozený napájecí kabel) a znečištění (znečištění ventilačních otvorů, pracovních nástrojů, zástrčky nebo jiné, které by mohlo negativně ovlivnit uchopení a/nebo kvalitu odvedené práce). Pokud dojde k poškození nebo znečištění, je třeba je odstranit (vyčistit nebo vyměnit za nové).

Montáž pracovního koncovky

Po předchozí kontrole je nutné vybrat požadovanou pracovní koncovku (obr. A-1...6), odšroubovat upevňovací šroub (obr. B-8), namontovat nářadí tak, aby drážky v nářadí pasovaly do výstupků v zařízení a zajistit šroubem (B-8)

POZOR Upevňovací šroub by měl být dobře utažen, aby nedošlo k poškození pracovního nářadí.

Montáž kanálu pro odvádění pilin
Při použití brusné koncovky je nutné dodatečně namontovat kanál pro odvádění pilin (obr. A-7). Nastavte kanál a zařízení kolmo k sobě navzájem, aby úchyty kanálu zapadly do otvorů zařízení, vložte je, následně otočte kanál a nastavte jej paralelně s přístrojem. Upevněte pomocí adaptéru (obr. A-8) upevněním háčků do otvorů na zadní straně zařízení.

Nastavení počtu oscilací
Pomocí knoflíku změny počtu oscilací (obr. B, 2) lze nastavit počet oscilací v rozmezí 15000-22000 (min-1), což umožňuje zvolit vhodné parametry zpracování podle typu materiálu a typu pracovní koncovky.
Zařízení je připraveno k provozu.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.
Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu B [A]
<700	0,75	6

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.
Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

⚠ POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Po správné přípravě k práci (viz bod 6 návodu) a připojení k síti (bod 7 návodu) můžete přístroj zapnout spínačem umístěným v horní části pouzdra (obr. B-1) a začít zpracování materiálu.

⚠ POZOR Zpracovaný materiál by měl být položen na rovný, stabilní povrch a v případě potřeby upevněn například svorkami.

Zařízení se vypne po přesunutí spínače do výchozí pozice.

⚠ POZOR Nikdy neodkládejte pracující zařízení. Po vypnutí počkejte, až se motor úplně zastaví.

9. Použití nástroje

Řezání

Po namontování (viz bod 6 návodu) příslušného pracovního nástroje (pily k řezání - obr. A-3/4/5) a zapnutí zařízení vyberte požadovaný úhel a směr řezu a přiložte pilové zuby k povrchu materiálu.

Přímé pily (obr. A-3 a 4) se používají k řezání skrz materiál. Nepokoušejte se těmito pilami řezat pohybem podél materiálu. Pro řezání podíl materiálu by měla být použita půlkulatá pila (obr. A-5).

Vyhněte se změně úhlu a/nebo směru řezání, pokud je pila zapuštěna do materiálu. To může způsobit zaseknutí vibrujícího nástroje, což způsobí zpětný ráz.

Po přeříznutí příslušné oblasti byste měli vyjmout pilu a nářadí vypnout.

Broušení

Po namontování (viz bod 6 návodu) brusné koncovky a odsávací koncovky (obr. A-2/A-7/8) na ni umístěte brusný papír odpovídající velikosti (každý papír má označení na měkké straně, papír s nižším číslem brousí rychleji, ale může zanechat škrábance. Pro broušení dřeva se obvykle doporučuje papír se zrnitostí do 400). Jakmile zapnete zařízení a přiložíte koncovku s papírem k materiálu, začne broušení. Nářadí by se mělo hladce pohybovat po celé broušené oblasti, a lehce jej přitláčet. Při broušení dbejte na to, aby koncovka přiléhala k materiálu po celém povrchu. Po dokončení broušení odsuňte koncovku od materiálu a vypněte nářadí.

⚠ POZOR Broušení "na mokro" je zakázáno. Kontakt elektrického nářadí s vodou může vést k úrazu elektrickým proudem. Při broušení používejte ochranu horních cest dýchacích proti prachu.

Škrabání

Škrabka (Obr. A-6) může sloužit k odstranění starých nátěrových hmot, samolepek, nečistot atd. Po namontování (viz bod 6 návodu) škrabky a zapnutí zařízení přiložte koncovku nástroje k povrchu čisticího materiálu pod úhlem 5-20°. Lehce přitlačte a posouvejte škrabku po materiálu, dokud není přebytečný materiál odstraněn. Po dokončení práce odsuňte koncovku od materiálu a vypněte nářadí.

⚠ POZOR Je zakázáno používat čepel škrabky k řezání. Je zakázáno používat škrabku na křehkých materiálech (např. na skle).

Při práci se škrabkou je třeba vzít v úvahu riziko poškození povrchu ošetřeného materiálu.

Ukončení práce

Po dokončení práce dojde k vypnutí nástroje přesunutím spínače do výchozí polohy.

10. Aktuální provozní práce

⚠ POZOR Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Před každým spuštěním:

- Zkontrolujte stav zařízení a pracovních koncovek; dbejte na to, aby pracovní koncovky nebyly popraskané, rozštěpené, zaoxidované. Nepoužívejte poškozené pracovní koncovky.
- Zkontrolujte, zda ventilační otvory motoru nejsou zakryty nebo znečištěny. Pokud je to nutné, profoukněte je stlačeným vzduchem, vyčistěte hadříkem lehce navlhčeným vodou a následně vysušte.

Po každém použití:

- Demontujte pracovní koncovku

⚠ POZOR Nedotýkejte se pracovní koncovky bezprostředně po dokončení práce. Tyto prvky mohou být silně zahřáté a mohou způsobit popálení.

Skladování

Zařízení skladujte na místech mimo dosah dětí a domácích zvířat.

11. Náhradní díly a příslušenství

Příslušenství na prodej:

DED79451- Půlkulatý kotouč do dřeva, vysoce uhlíková ocel HCS DED79452 - Pilový list do keramiky
DED79453 - Pilový list do dřeva, vysoce uhlíková ocel HCS DED79454 - Pilový list na kov
DED79455 - Škrabka pro DED7945
DED79456 - Trojúhelníková hlava s otvory pro DED7945
DED79457 - Trojúhelníkový brusný papír sada 4ks, zrnitost 40, 80, 100, 120 pro DED79456

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejblíže k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

⚠ POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Napájecí kabel je špatně připojen nebo je poškozen	Zatlačte zástrčku hlouběji do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel
	V zásuvce není napětí.	Zkontrolujte napětí v zásuvce nebo zda se neaktivovala pojistka
	Poškozený spínač.	Předat nářadí k opravě
Motor se přehřívá	Ucpané ventilační otvory.	Očistěte ventilační otvory.
Nedochází k oscilacím	Poškození převodovky.	Předat nářadí k opravě.

13. Součásti produktu

1. Multifunkční nářadí DED7945 ,
2. Půlkulatý kotouč do dřeva, vysoce uhlíková ocel HCS (obr. A, pol. 5 / DED79451),
3. Pilový list do dřeva, vysoce uhlíková ocel HCS (obr. A, pol. 4 / DED79453),
4. Pilový kotouč do kovu (obr. A, pol. 3 / DED79454),
5. Škrabka pro DED7945 (obr. A, pol. 6 / DED79455),
6. Trojúhelníková hlava s otvory pro DED7945 (obr. A, pol. 2 / DED79456),
7. Trojúhelníkový brusný papír sada 4 ks, pro DED79456 (obr. A, pol. 1 / DED79457).ks,

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení

Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

[Multifunkční nářadí]

Katalogové číslo: DED7945 Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Multifunkční nářadí	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Rysografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Súčasti výrobku
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.
Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.
Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A.1. Brúsny papier; 2. Disk na pripevnenie brúsneho papiera; 3. Rovná píla - široká; 4. Rovná píla - úzka; 5. Polkruhová píla; 6. Škrabka, 7. Kanál na odsávanie zvyškov; 8. Adaptér pre odsávanie
Obr. B 1. Spínač; 2. Regulátor otáčok, 5. Ventilačné otvory; 6. Korpus/rukoväť; 7. Píla alebo škrabka; 8. Upevňovacia skrutka; 9. Šesťhranný kľúč; 10. Disk na pripevnenie brúsneho papiera; 11. Brúsny papier.

3. Určenie zariadenia

Zariadenie je určené na pílenie a rezanie dreva, materiálov na báze dreva (preglejky, drevotriesky atď.), plastov, sadry, farebných kovov a tepelne nespracovaných spojovacích materiálov. Je tiež vhodné aj na brúsenie mäkkých dlaždíc a suché brúsenie malých plôch. Zariadenie umožňuje vykonávať základné obrábacie práce, najmä v blízkosti okraja obrobku. Zariadenie sa môže používať iba s originálnym príslušenstvom firmy Dedra.
Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami" uvedenými nižšie”.
Je tiež zakázané rezať iné materiály, ktoré nie sú opísané v časti „zamýšľané použitie”.
Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.
Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
S1 - nepretržitá prevádzka.
Zariadenie môže byť používané iba v uzavretých priestoroch, ktoré majú správne fungujúce vetranie. Chráňte pred vlhkosťou a mrazom.

5. Technické údaje

Model	DED7945
Elektrický motor	jednofázový
Prevádzkové napätie / frekvencia [V]	230
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý výkon [W]	300
Počet kmitov [kmit/min]	15000-22000
Hmotnosť [kg]	1,5
Uhol kmitania	2,8°
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany proti vniknutiu	IP 20
Hlučnosť	
Úroveň akustického tlaku L_{pA} [dB(A)]	81
Neistota merania (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň akustického výkonu L_{WA} [dB(A)]	92
Neistota merania (K_{WA}) [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií na rukoväti [m/s^2]	3,03
neistota merania K [m/s^2]	1,5

Informácie o vibráciách a hlučnosti

Celková hodnota vibrácií a_h a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 62841-2-4 a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 62841-1, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

⚠ POZOR **Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!**

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.
Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnutý, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR **Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.**

Pred začatím práce skontrolujte stav zariadenia, či nie je mechanicky poškodené (prasknutý kryt, pracovný nástroj alebo poškodený napájací kábel) a či nie je znečistené (zapchatie ventilačných otvorov, pracovných nástrojov, sieťovej zástrčky alebo iného materiálu, ktorý môže mať vplyv na zhoršenie úchopu a/alebo kvality vykonávanej práce). Ak si všimnete akékoľvek poškodenie alebo znečistenie, odstráňte ich (vyčistite alebo vymeňte za nové).

Montáž pracovnej koncovky

Po počiatočnej kontrole vyberte požadovanú pracovnú koncovku (Obr. A-1...6), odskrutkujte upínaciu skrutku (Obr. B-8), namontujte nástroj tak, aby sa zárezy v nástroji zhodovali s výbežkami v zariadeniu a pripevnite pomocou skrutky (B-8).

⚠ POZOR **Upínacia skrutka by mala byť dobre utiahnutá, aby nedošlo k poškodeniu pracovného nástroja.**

Inštalácia systému na odvádzanie obrobku
Ak budete používať koncovku na brúsenie, musí byť nainštalované ďalšie odsávacie potrubie (Obr. A-7). Umiestnite rúru a zariadenie kolmo na seba tak, aby držiaky rúry zapadli do otvorov v zariadení, vložte ich a potom otočte potrubím a nastavte ho rovnobežne so zariadením. Pripevnite pomocou adaptéra (Obr. A-8) tak, že pripevníte jeho háčiky k otvorom na zadnej strane zariadenia.

Úprava počtu kmitov
Pomocou gombíka na zmenu množstva kmitov (Obr. B, 2) je možné upraviť rozsah kmitov v rozmedzí 15 000 - 22 000 (min-1), čo umožňuje zvoliť príslušné parametre obrobku pre typ materiálu a typ pracovnej koncovky.
Zariadenie je pripravené na prevádzku.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.
Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu B [A]
<700	0,75	6

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR **Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu".**

Po správnej príprave na prácu (pozri bod 6 návodu) a pripojení k elektrickej sieti (pozri bod 7 návodu) môžete prístroj zapnúť spínačom umiestneným v hornej časti krytu (Obr. B-1) a začať spracovávať materiál.

⚠ POZOR **Spracovávaný obrobok by sa mal umiestniť na rovný, stabilný povrch a v prípade potreby by sa mal pripevniť, napríklad pomocou svoriek.**

Prepnutím spínača do východiskovej polohy vypnete zariadenie.

⚠ POZOR **Pokiaľ je prístroj v prevádzke, nikdy ho neodkladajte. Po vypnutí chvíľu počkajte, kým sa motor úplne nezastaví.**

9. Používanie zariadenia

Rezanie
Po namontovaní (pozri bod 6 návodu) vhodného pracovného nástroja (pílka na rezanie - Obr. A-3/4/5) a zapnutí prístroja zvoľte požadovaný uhol a smer rezania a na materiál priložte zuby píly.
Na priečne rezy sa používajú priame píly (Obr. A-3 a 4). Nepokúšajte sa s týmito pílami rezať ich posúvaním pozdĺž materiálu. Na pozdĺžne rezanie použite polkruhovú pílu (Obr. A-5).
Nemeňte uhol a/alebo smer rezu, keď je píla v materiáli. Mohlo by to spôsobiť zaseknutie vibrujúceho nástroja a okamžitý spätný ráz.
Po prerezaní požadovanej dĺžky vytiahnite pílu a vypnite ju.
Brúsenie
Po montáži (pozri bod 6 návodu) koncovky na brúsenie a odvádzanie (Obr. A-2 / A-7/8), musíte na koncovku nasadiť brúsny papier s príslušnou zrnitosťou (každý papier je označený na mäkkej strane, papier s nižším číslom brúsi rýchlejšie, ale môže zanechať škrabance. Na brúsenie dreva je odporúčaná veľkosť zrna zvyčajne do 400). Po zapnutí zariadenia a priložení koncovky s papierom na materiál sa začne brúsenie. Nástroj by ste mali presúvať hladko po celej ploche, ktorá sa má brúsiť, pri použití mierneho tlaku. Pri brúsení dbajte na to, aby koncovka priliehala k materiálu celou svojou plochou. Po brúsení vyberte koncovku z materiálu a nástroj vypnite.

⚠ POZOR **Je zakázané brúsiť „na mokro". Kontakt elektrického náradia s vodou môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.**
Pri brúsení používajte protiprachovú ochranu horných dýchacích ciest.

Škrabanie
Škrabkou (Obr. A-6) je možné odstrániť staré laky, nálepky, nečistoty atď. Po namontovaní škrabky (pozri bod 6 návodu) a zapnutí zariadenia priložte koncovku nástroja k povrchu čisteného materiálu pod uhlom 5-20°. Ľahkým tlakom posúvajte škrabku po materiáli, až kým neodstránite nepotrebný materiál. Po dokončení vyberte koncovku z materiálu a vypnite nástroj.

⚠ POZOR **Je zakázané rezať škrabkou.**
Škrabka sa nesmie používať na krehké materiály (napr. sklo).

Pri práci so škrabkou musíte brať do úvahy riziko poškodenia povrchu obrobku.
Dokončovacie práce

Po ukončení práce nástroj vypnete prepnutím spínača do východiskovej polohy.

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR **Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.**

Skontrolujte stav zariadenia a pracovných koncoviek; uistite sa, že pracovné koncovky nie sú popraskané, odštiepené alebo poškodené. Nepoužívajte poškodené koncovky.
- Skontrolujte, či nie sú zablokované alebo znečistené vetracie otvory motora. Ak je to potrebné, otvorte ho, vyfúkajte stlačeným vzduchom, očistite handričkou s mierne navlhčenou vodou a potom osušte.
Po každom použití:
- Demontujte pracovnú koncovku

⚠ POZOR **Po ukončení práce sa nedotýkajte pohyblivej koncovky. Tieto komponenty môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny.**
Skladovanie
Zariadenie by sa malo uchovávať mimo dosahu detí a zvierat.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Príslušenstvo na predaj:
DED79451 - Polkruhový kotúč na drevo, vysoko uhlíková oceľ HCS DED79452 - Kotúč na rezanie keramiky
DED79453 - Pílový pás na drevo, vysoko uhlíková oceľ HCS DED79454 - Pílový pás na kov
DED79455 - Škrabka k DED7945
DED79456 - Trojuholníková hlava s otvormi pre DED7945
DED79457 - trojuholníkový brúsny papier, sada 4 ks, hr. 40, 80, 100, 120, do DED79456
Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.
Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálneho servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

⚠ POZOR **Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.**

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Napájací kábel je zle zapojený, alebo poškodený	Zatlačte zástrčku hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel.
	V zásuvke nie je napätie.	Skontrolujte napätie v zásuvke a overte, či funguje poistka.
	Poškodený spínač.	Odovzdajte nástroj do servisu.
Motor sa prehrieva	Vetracie otvory sú zapchané.	Vyčistite vetracie otvory.
Žiadne kmity	Poškodenie prevodu.	Odovzdajte nástroj do servisu.

13. Súčasti výrobku

1. Multi-nástroj DED7945,
2. Polkruhový kotúč na drevo, vysoko uhlíková HCS (rys. A, bod 5 / DED79451),
3. Pílový pás na drevo, vysoko uhlíková oceľ HCS (obr. A, bod 4 / DED79453),
4. Pílový pás na kov (obr. A, bod 3 / DED79454),
5. Škrabka pre DED7945 (obr. A, bod 6 / DED79455),
6. Trojuholníková hlava s otvormi pre DED7945 (obr. A, bod 2 / DED79456),

7. Trojuholníkový brúsny papier 4 ks., pre DED79456 (obr. A, bod 1 / DED79457), ks.

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

[Multifunkčný nástroj]

Katalógové č :DED7945 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Multifunkčný nástroj	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky”).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca”).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Produkto sudedamosios dalys
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.
Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

A.1. pieš. Švitrinis popierius; 2. Švitrinio popieriaus montavimo diskas; 3. Pjūklas Lygus - platus; 4. Lygus - siauras pjūklas; 5. Pusiau apvalus pjūklas; 6. Gremždukas, 7. Atliekų išmetimo kanalas; 8. Išmetimo adapteris
B 1 pieš. Jungiklis; 2.Sukimosi greičio reguliatorius 5. Ventiliacijos angos; 6. Korpusas/laikiklis; 7. Pjūklas arba gremždukas; 8. Tvirtinimo varžtas; 9. Šešiakampis raktas; 10. Švitrinio popieriaus montavimo diskas; 11. Švitrinis popierius.

3. Prietaiso paskirtis

Prietaisas yra skirtas medienos medienos kilmės medžiagų (fanera, medžio drožlių plokštes ir kt.), plastiko, gipso, spalvotų metalų ir termiškai neapdorotų tvirtinimo detalių projektavimui ir pjovimui. Taip pat tinka šlifuoti minkštas plyteles ir sausai šlifuoti mažus plotus. Prietaisas leidžia atlikti pagrindinį apdirbimo įtaisą, ypač arti ruošinio krašto. Prietaisą galima naudoti tik su originaliais „Dedra“ priedais.
Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas”.
Draudžiama taip pat pjauti kitas medžiagas, kurios nėra aprašytos „prietaiso paskirties“ punkte.
Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.
Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos
S1 - nuolatinis darbas.
Prietaisas gali būti naudojamas vien tik uždarose patalpose kur tinkamai veikia ventiliacija. Saugoti nuo drėgmės ir šalčio.

5. Techniniai duomenys

Modelis	**DED7945**
Elektros variklis	Vienfaziai
Darbo įtampa / dažnis [V]	230
Tinklo dažnis [Hz]	50
Vardinė galia [W]	300
Virpesių skaičius [virp./min]	15000-22000
Masė [kg]	1.5
Virpesių kampas	2,8°
Apsaugos klasė	II
Apsaugos laipsnis nuo patekimo	IP 20
Triukšmo sklidimas	
Garso slėgio lygis L_{pA} [dB(A)]	81
Matavimo neapibrėžtis (K_{pA}) [dB(A)]	3
Garso galios lygis L_{WA} [dB(A)]	92
Matavimo neapibrėžtis (K_{WA}) [dB(A)]	3
Virpesių lygis ant rankenos [m/s^2]	3.03
Matavimo neapibrėžtis K [m/s^2]	1.5

Informacija apie virpesius ir triukšmą
Virpesių bendra vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 62841-2-4 i paiekta lentelėje.
Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 62841-1, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

DEMESIO Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!
Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojimas pirminei virpesių grėsmės vertinimui.
Virpesių virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

Prieš pradedant darbą, reikia patikrinti, ar įrenginyje nėra mechaninių pažeidimų (įtrūkęs korpusas, darbo įrankis ar pažeistas maitinimo laidas) ir ar nėra užteršimo (ventiliacijos angų, darbo įrankių, maitinimo kištuko ar kitokio užteršimo, kuris gali turėti įtakos pagriebimo pablogėjimui ir (arba) arba atlikto darbo kokybei).
Jei bus aptikti kokie nors pažeidimai ar užteršimai, reikia juos pašalinti (išvalyti arba pakeisti naujais).

Darbinio antgalio montavimas

Po įžanginio patikrinimo reikia pasirinkti norimą antgalį (A-...6 pieš.), atsukti tvirtinimo varžtą (B-8 pieš.), sumontuoti įrankį tokiu būdu, kad įpjovimai prietaise tiktų prie iškilimų prietaise ir pritvirtinti varžtą (B-8)

DEMESIO Tvirtinimo varžtas, turėtų būti gerai prisuktas, kad neprieitų prie darbinio įrankio pažeidimo.

Kanalo prie atliekų ištraukimo montavimas
Jei naudojamas šlifavimo antgalis, reikia montuoti papildomą ištraukimo kanalą (A-7 pieš.).
Kanalą ir prietaisą reikia pastatyti statmenai vienas kito atžvilgiu kad kanalų laikikliai tilptų į prietaiso angas, įdėti juos, tada pasukti kanalą ir sulygiuoti jį su prietaisu.
Pritvirtinti su adapteriu (A-8 pieš.), tvirtinant jo kablius skylėse, esančiose prietaiso gale.

Virpesių kiekio reguliavimas
Naudojant virpesių kiekio keitimo rankenėlę (B, 2 pieš.), Galima reguliuoti virpesių kiekį 15 000–22 000 (min-1) , o tai leidžia pasirinkti tinkamus apdorojimo parametrus prie medžiagos ir darbinio antgalio rūšies.
Prietaisas yra paruoštas darbui.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.
Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė
). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negrėstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Po tinkamo darbui paruošimo (žr. 6 instrukcijos punktas) ir prijungimo prie tinklo (7 instrukcijos punktas) galima įjungti prietaisą jungikliu, esančius viršutinėje korpuso dalyje (B-1 pieš.) ir pradėti medžiagos apdorojimą.

DEMESIO Apdorojamą medžiagą reikia padėti ant lygaus, stabilaus pagrindo, esant reikalui pritvirinti pvz. su gnybtų pagalba.

Prietaiso išjungimas vyksta perstumiant jungiklį į pradinę padėtį.

DEMESIO Niekada negalima atidėti veikiančio prietaiso. Po išjungimo reikia palaukti, kol variklis pilnai nustos veikti.

9. Prietaiso naudojimas

Pjaustymas
Sumontavus (žr. Instrukcijos 6 punktas) atitinkamą darbo įrankį (pjūklas pjovimui - A-3/4/5 pieš.) Ir įjungus prietaisą, reikia pasirinkti norimą kampą ir pjovimo kryptį ir padėti pjūklo krumplius ant medžiagos paviršiaus.Tiesūs pjūklai (A-3 ir 4 pieš.) skirti pjovimui tiesiogiai. Nebandyti pjauti šiais pjūklais, stumiant juos išilgai medžiagos. Pjovimui išilgai reikia naudoti pusiau apskritų pjūklą (A-5 pieš.).
Reikia vengti pjovimo kampo ir /arba krypties pakeitimo, kai pjūklas yra medžiagoje. Tai gali privesti prie virpančio prietaiso užstrigimo privedant prie atmetimo.
Po nustatytos atkarpos perpjovimo reikia išimti pjūklą ir išjungti įrankį.

Šlifavimas
Sumontavus (žr. 6 instrukcijos punktas), šlifavimo antgalį ir ištraukimo antgalį (A-2 / A-7/8 pieš.) prie jos reikia pritvirtinti švitrinį popierių su atitinkamo grūdėtumo (kiekvienas popierius yra pažymėtas minkštoje pusėje, popierius turintis mažesnį skaičių šlifuoja greičiau, tačiau gali palikti įbrėžimus. Medienos šlifavimui yra rekomenduojami paprasti popieriai, kurių grūdėtumas yra iki 400. Įjungus prietaisą ir uždėjus antgalį su popieriumi ant medžiagos, prasidės šlifavimas. Įrankį reikia lengvai stumti visame plote, kuris turi būti šlifuojamas, lengvai jį prispaudžiant. Šlifavimo metu reikia pasirūpinti, kad antgalis būti prigludęs prie medžiagos visu paviršiumi. Užbaigus šlifavimą, atstumti antgalį nuo medžiagos ir išjungti prietaisą.

⚠ DEMESIO Draudžiama šlifuoti „šlapiai". Sąlytis su elektrinio įrankio su vandeniu gali privesti prie elektros smūgio. Šlifavimo metu reikia naudoti viršutinių kvėpavimo takų apsaugą

Gramdymas
Gremžtukas(A-6 pieš.) Galima naudoti senų dažų dangų, lipdukų, nešvarumų ir kt. pašalinimui. Po gremžduko montavimo (žr. Instrukcijos 6 punktas) ir įjungus prietaisą, reikia padėti įrankio antgalį prie valomos medžiagos paviršiaus 5-20 ° kampu. Taikant lengvą prispaudimą traukti gremžtuką ant medžiagos, kol bus pašalinta nereikalinga medžiaga. Užbaigus reikia patraukti antgalį nuo medžiagos ir išjungti įrankį.

⚠ DEMESIO Draudžiama yra naudoti gremžtuko ašmenis pjovimui. Draudžiama naudoti gremžtuką ant trapių medžiagų (pvz. ant stiklo).

Dribant su gremžtuku reikia atsižvelgti į apdorojamos medžiagos pažeidimo riziką.
Darbo užbaigimas
Po darbo užbaigimo įrankio išjungimas vyksta perstumiant jungiklį pradinę padėtį.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

- Patikrinti prietaiso ir darbinių antgalių stovį, atkreipti dėmesį ar darbiniai antgaliai nėra įtrūkę, sutrupėję, aprūdiję. **Nenaudoti pažeistų darbinių galūnių.**
- Patikrinti ar ventiliacijos angos nėra uždengtos arba užterštos. Esant reikalui atidengti, perpūsti suspaustu oru, valyti sudrėkintu vandeniu skudurėliu,

Po kiekvieno panaudojimo:
- išmontuoti darbinį antgalį

⚠ DEMESIO Neliesti darbinio antgalio po darbo užbaigimo. Tie elementai gali būti stipriai įkaitę ir gali privesti prie nudegimų.
Sandėliavimas
Prietaisą reikia sandėliuoti vaikams ir gyvūnams neprieinamoje vietoje.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Prieinami aksesuarai:
DED79451 - Pusiau apvalus diskas medienai, anglinis plienas HCS DED79452 - Geležtė keramikai
DED79453 - Geležtė medienai, anglinis plienas HCS DED79454 - Geležtė metalui
DED79455 - Gremžtukas DED7945
DED79456 - Trikampė galvutė su angomis skirta DED7945
DED79457 - Švitriniai popieriai trikampiai kompl. 4vnt. gr. 40, 80, 100, 120, skirti DED79456
Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.
Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.
Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradedant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia	Maitinimo laidas yra blogai prijungtas arba pažeistas	Įspausti giliau kištuką į lizdą, patikrinti maitinimo laidą
	Lizde nėra įtampos.	Patikrinti įtampą lizde arba ar nesuveikė saugiklis
	Pažeistas jungiklis.	Pristatyti prietaisą taisymui
Perkaista variklis	Užkimštos ventiliacijos angos.	Išvalyti ventiliacijos angas
Nėra virpesių	Pavaros pažeidimas	Pristatyti prietaisą taisymui.

13. Produkto sudedamosios dalys

1. Daugiafunkcinis įrankis DED7945 ,
2. Pusiau apvalus diskas medienai, anglinis plienas HCS (A pieš, 5 poz. / DED79451),
3. Geležtė medienai, anglinis plienas HCS (A pieš., 4 poz. / DED79453),
4. Geležtė metalui (A pieš., 3 poz. / DED79454),
5. Gremžtukas skirtas DED7945 (A pieš., 6 poz. / DED79455),
6. Trikampė galvutė su angomis skirta DED7945 (A pieš., 2 poz. / DED79456),
7. Švitriniai popieriai trikampiai 4 vnt., skirta DED79456 (A pieš., 1 poz. / DED79457).vnt,

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

[Daugiafunkcinis įrankis]

Katalogo Nr: DED7945 Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM" Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Daugiafunkcinis įrankis	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše", esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga avāriju novēršana
13. Produkta sastāvdaļas
14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
15. Garantijas karte

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o.
Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

Att. A.1. smilšpapīrs; 2 disks smilšpapīra stiprināšanai; 3. taisnais zāģis — plats; 4. taisnais zāģis — šaurs; 5. pusapaļais zāģis; 6. skrāpis; 7. putekļu nosūkšanas kanāls; 8. adapteris putekļu nosūkšanas sistēmai
Att. B 1. slēdzis; 2. griešanās ātruma regulators; 5. ventilācijas atveres; 6. korpuss/rokturis; 7. zāģis vai skrāpis; 8. stiprināšanas skrūve; 9 seškanšu atslēga; 10. disks smilšpapīra stiprināšanai; 11. smilšpapīrs

3. Ierīces pielietojums

Ierīce ir projektēta koka, kokmateriālu (saplāksnis, skaidu plāksnes u. tml), plastmasu, ģipša, krāsaino metālu un stiprināšanas elementu, kas nav pakļauti termiskai apstrādei, zāģēšanai un griešanai. Tā ir arī piemērota mīkstu flīžu apstrādei un mazu platību sausai slīpēšanai. Ierīce ļauj veikt apstrādes pamatoperācijas, jo īpaši apstrādājama priekšmeta malas tuvumā. Ierīci var lietot tikai kopā ar oriģinālo *Dedra* aprīkojumu.
Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.
Nedrīkst arī griezt citus materiālus, kas nav aprakstīti punktā “Ierīces paredzētais pielietojums”.
Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.
Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi
S1 — nepārtraukta darbība.
Ierīci var lietot tikai iekštelpās ar labu ventilācijas sistēmu. Sargāt pret mitrumu un salu.

5. Tehniskie dati

Modelis	**DED7945**
Elektriskais dzinējs	vienfāzes
Darba spriegums/frekvence [V]	230
Tīkla frekvence [Hz]	50
Nominālā jauda [W]	300
Svārstību skaits [sv./min]	15 000–22 000
Svars [kg]	1,5
Svārstību leņķis	2,8°
Aizsardzības klase	II
Aizsardzības pret iekļūšanu pakāpe	IP 20
Trokšņa emisija	
Skaņas spiediena līmenis L_{pA} [dB(A)]	81
Mērījuma neprecizitāte (K_{pA}) [dB(A)]	3
Skaņas jaudas līmenis L_{pA} [dB(A)]	92
Mērījuma neprecizitāte (K_{WA}) [dB(A)]	3
Vibrāciju uz roktura līmenis [m/s^2]	3,03
Mērījuma neprecizitāte K [m/s^2]	1,5

Informācijas par vibrācijām un troksni

Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 62841-2-4 un norādīta tabulā.
Trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 62841-1, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

⚠ UZMANĪBU Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

⚠ UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Pirms darba sākšanas pārbaudiet ierīces stāvokli, lai pārliecinātos, ka tā ir brīva no mehāniskiem bojājumiem (korpusa plīsumi, darba instrumenta vai barošanas kabeļa bojājumi) un netīrumiem (ventilācijas atveru aizsērējums, darba instrumentu, tīkla kontaktdakšas vai citu elementu, kas var ietekmēt satvēriena un/vai veikta darba kvalitāti, nosmērējums). Novērsiet konstatētos bojājumus vai netīrumus (iztīriet tos vai nomainiet bojātus elementus pret jauniem).

Darba uzgaļa uzstādīšana

Pēc sākotnējās pārbaudes veikšanas izvēlieties vēlamu darba uzgali (att. A-1–6), atskrūvējiet stiprināšanas skrūvi (att. B-8), uzstādiet instrumentu tā, lai iegriezumi instrumentā sakristu ar izciļņiem ierīcē, un nostipriniet to ar skrūvi (B-8).

⚠ UZMANĪBU Stiprināšanas skrūve ir stingri jāpievelk, lai izvairītos no darba instrumenta bojājuma.

Putekļu nosūkšanas kanāla uzstādīšana
Lietojot slīpēšanas uzgali, uzstādiet arī putekļu nosūkšanas kanālu (att. A-7). Uzstādiet kanālu un ierīci perpendikulāri vienu otrai tā, lai kanāla fiksatori ieietu ierīces caurumos, ievadiet tos, pēc tam pagrieziet kanālu un uzstādiet to paralēli ierīcei. Uzstādiet to, izmantojot adapteri (att. A-8), nostiprinot tā fiksatorus ierīces aizmugurē.

Svārstību skaita regulēšana
Izmantojot svārstību skaita regulēšanas grozāmo pogu (att. B, 2), var regulēt svārstību skaitu diapazonā 15 000–22 000 (min^{-1}), kas ļauj izvēlēties atbilstošus apstrādes parametrus atkarībā no materiāla un darba uzgaļa veida.
Ierīce ir gatava lietošanai.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.
Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6

Sistēma ir jāizpilda elektriķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.
Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

⚠ UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbībai".

Pēc ierīces atbilstošas sagatavošanas darbībai (skatīt instrukcijas 6. punktu) un pieslēgšanas tīklam (instrukcijas 7. punkts) var ieslēgt ierīci ar slēdzi korpusa augšpusē (att. B-1) un sākt materiāla apstrādi.

⚠ UZMANĪBU Novietojiet apstrādājamu materiālu uz līdzenas stabilas pamatnes un, ja nepieciešams, nostipriniet to, piemēram, ar spīlēm.

Lai izslēgtu ierīci, pārbīdiet slēdzi izejas pozīcijā.

⚠ UZMANĪBU Nekad neatlieciet ierīci tās darbības laikā. Pēc tās izslēgšanas pagaidiet, līdz dzinējs pilnībā apstājas.

9. Ierīces lietošana

Griešana
Pēc atbilstoša darba instrumenta (zāģis griešanai — att. A-3/4/5) uzstādīšanas (skatīt instrukcijas 6. punktu) un ierīces ieslēgšanas izvēlieties vēlamu griešanas leņķi un virzienu un pielieciet zāģa zobus materiāla virsmai.
Taisnie zāģi (att. A-3 un 4) ir paredzēti caurgriešanai. Nemēģiniet griezt ar šiem zāģiem, pārvietojot tos gar materiālam. Garengriešanai izmantojiet pusapaļo zāģi (att. A-5).
Izvairieties no griešanas leņķa un/vai virziena izmaiņas, ja zāģis ir iegremdēts materiālā. Tas var izraisīt vibrējošā instrumenta iesprūdumu, kas var kļūt pat atsitiena iemeslu.
Pēc atbilstoša gabala pārgriešanas izņemiet zāģi uz izslēdziet ierīci.
Slīpēšana
Pēc slīpēšanas uzgaļa un uzgaļa putekļu nosūkšanai (att. A-2/A-7/8) uzstādīšanas (skatīt instrukcijas 6. punktu) uzstādiet uz tā smilšpapīru ar atbilstošu graudainību (katram smilšpapīram ir marķējums mīkstā pusē, smilšpapīrs ar zemāku numuru slīpē ātrāk, bet var atstāt skrāpējumus). Koka slīpēšanai parasti ieteicams izmantot smilšpapīru ar graudainību līdz 400. Pēc ierīces ieslēgšanas un uzgaļa ar smilšpapīru pielikšanas materiālam sākas slīpēšana. Vieglie piespiežot ierīci, pārvietojiet to plūstoši pa visu slīpējamo virsmu. Slīpēšanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai uzgalis piegulētu materiālam ar visu virsmu. Pēc slīpēšanas pabeigšanas noņemiet uzgali no materiāla un izslēdziet ierīci.

Aizliegts veikt slapju slīpēšanu. Elektroinstrumenta saskare ar ūdeni var izraisīt elektrošoku.
Slīpēšanas laikā lietojiet līdzekļus, kas nodrošina augšējo elpceļu aizsardzību pret putekļiem.

Skrāpēšana
⚠ UZMANĪBU Skrāpi (att. A-6) var izmantot vecu lakas pārklājumu, uzlīmju, netīrumu u. tml. noņemšanai. Pēc skrāpja uzstādīšanai (skatīt instrukcijas 6. punktu) un ierīces ieslēgšanas pielieciet instrumenta uzgali tīrāma materiāla virsmai 5–20° leņķī. Izdarot vieglu spiedienu uz skrāpi, pārvietojiet to pa materiālu līdz lieka materiāla noņemšanas brīdim. Pēc darba pabeigšanas noņemiet uzgali no materiāla un izslēdziet ierīci.

⚠ UZMANĪBU Aizliegts izmantot skrāpja asmeni griešanai.
Aizliegts lietot skrāpi uz trausliem materiāliem (piemēram, uz stikla).

Lietojot skrāpi, ņemiet vērā, ka pastāv apstrādājama materiāla virsmas bojāšanas risks.
Darba pabeigšana
Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci, pārbīdot slēdzi izejas pozīcijā.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

⚠ UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas
Veicot visas apkalpošanas darbības, ierīcei ir jābūt atslēgtai no barošanas avota.

Pirms katras ierīces iedarbināšanas:
— pārbaudiet ierīces un darba uzgaļu stāvokli; pievērsiet uzmanību tam, vai darba uzgaļiem nav plīsumu, nodrupumu, sūbējuma. Nelietojiet bojātus darba uzgaļus;
— pārliecinieties, kas dzinēja ventilācijas atveres nav aizsegtas vai netīras. Ja nepieciešams, atsedziet tās, izpūtiet ar saspiesto gaisu vai iztīriet lupatiņu, kas viegli samitrināta ar ūdeni, pēc tam nosusiniet tās.
Pēc katras lietošanas reizes:
— demontējiet darba uzgali.

⚠ UZMANĪBU Nepieskarieties darba uzgalim tūlīt pēc darba pabeigšanas. Šie elementi var būt ļoti karsti un izraisīt apdegumu.
Glabāšana
Glabājiet ierīci bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā.

11. Rezerves daļas un piederumi

Tirdzniecībā pieejamie piederumi:
DED79451 — pusapaļais disks kokam, augstoglekļa tērauds HCS;
DED79452 — asmens keramikai;
DED79453 — asmens kokam, augstoglekļa tērauds HCS;
DED79454 — asmens metālam;
DED79455 — skrāpis priekš DED7945;
DED79456 — trīsstūrveida galva ar atverēm priekš DED7945;
DED79457 — trīsstūrveida smilšpapīrs, 4 gab., gr. 40, 80, 100, 120, priekš DED79456.
Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.
Garantijas periodā remonti tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

⚠ UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Barošanas kabelis ir nepareizi pievienots vai bojāts.	Iespiediet kontaktdakšu dziļāk kontaktligzdā, pārbaudiet barošanas kabeli.
	Kontaktligzdā nav sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu kontaktligzdā un pārliecinieties, ka nav iedarbojies drošinātājs.
	Bojāts slēdzis.	Nododiet ierīci remontā.
Dzinējs pārkārst.	Aizsērējušās ventilācijas atveres.	Iztīriet ventilācijas atveres.
Svārstību neesamība.	Pārvada bojājums.	Nododiet ierīci remontā.

13. Produkta sastāvdaļas

1. 1. Multiinstruments DED7945
2. Pusapaļais disks kokam, augstoglekļa tērauds HCS (att. A, 5. poz./DED79451)
3. Asmens kokam, augstoglekļa tērauds HCS (att. A, 4. poz./DED79453)
4. Asmens metālam (att. A, 3. poz./DED79454)
5. Skrāpis priekš DED7945 (att. A, 6. poz./DED79455)
6. Trīsstūrveida galva ar atverēm priekš DED7945 (att. A, 2. poz./DED79456)
7. Trīsstūrveida smilšpapīrs, 4 gab., priekš DED79456 (att. A, 1. poz./DED79457)

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons
uz
[Multifunkcionālais instruments]

Kataloga Nr: DED7945 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	**Garantijas aizsardzības laiks**
Multifunkcionālais instruments	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A termék összetevői
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel.
Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST ⚠ és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.**

2. A készülék leírása

A.1. Ábra Csiszolópapír; 2. Lemez csiszolópapír rögzítésére; 3. Fűrész egyenes - széles; 4. Egyenes fűrész - keskeny; 5. Félkörfűrész; 6. Kaparó, 7. Porelszívó csatorna; 8. Adapter az elszíváshoz B ábra 1. Kapcsoló; 2. Szellőzőnyílások; 6. Test / fogantyú; 7. Fűrész vagy kaparó; 8. Szerelőcsavar; 9. Hexkulcs; 10. Lemez csiszolópapír rögzítésére; 11. Csiszolópapír.

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A gépet fa, faalapú anyagok (rétegelt lemez, forgácslapok stb.), műanyagok, gipsz, színesfémek és nem hőkezelt kötőelemek fűrészelésére és vágására tervezték. Lágy csempe és kis területek száraz csiszolására is alkalmas. A készülék lehetővé teszi egy alapvető megmunkálási eszköz elvégzését, különösen a munkadarab széléhez közel. A készülék csak eredeti Dedra tartozékokkal használható.
Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak" megfelelően használható.
Tilos olyan anyagokat is vágni, amelyek nem szerepelnek a "rendeltetésszerű használat" részben.
A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvényteleníthetí, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.
A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok
S1 - folyamatos működés.
A készüléket csak zárt helyiségekben, hatékony szellőzés mellett szabad használni. Óvja nedvességtől és fagytól.

5. Műszaki adatok

Modell	**DED7945**
Elektromos motor	egyfázisú
Üzemi feszültség / frekvencia [V]	230
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Névleges teljesítmény [W]	300
Rezgések száma [osc / perc]	15000-22000
Súly [kg]	1,5
Oszcillációs szög	2,8°
Védelmi osztály	II
Behatolásvédelmi fokozat	IP 20
Zajkibocsátás	
Hangnyomásszint LpA [dB (A)]	81
Mérési bizonytalanság (KpA) [dB (A)]	3
Hangteljesítményszint LWA [dB (A)]	92
Mérési bizonytalanság (KWA) [dB (A)]	3
A fogantyú rezgési szintje [m / s2]	3,03
mérési bizonytalanság K [m / s2]	1,5

Információ a rezgésről és a zajról
A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 62841-2-4 szabvány szerint határoztak meg és a táblázatban adtak meg.
A zajkibocsátást a EN 62841-1, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

⚠ FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés expozíció előzetes értékelésére.
A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a készülék állapotát mechanikai sérülések (repedezett ház, szerszám vagy sérült tápkábel) és szennyeződések (a szellőzőnyílások, a munkaeszköz, a hálózati csatlakozó vagy egyéb szennyeződések tekintetében, amelyek befolyásolhatják a tapadást és / vagy a mű minőséget). Ha bármilyen sérülést vagy szennyeződést talál, távolítsa el azokat (tisztítsa meg vagy cserélje ki új alkatrészekre).

A munkahegy szerelése

Az első ellenőrzés után válassza ki a kívánt munkahegyet (A-1 ... 6. Ábra), csavarja le a szorítócsavart (B-8. Ábra), szerelje fel a szerszámot úgy, hogy a szerszám mélyedései megegyezzenek a készülék fülével és rögzítse a csavarral (B- 8)

⚠ FIGYELEM Szorítócsavart jól meg kell húzni, hogy elkerülje a munkaeszköz károsodását.

Porelszívó csatorna telepítése

Csiszolócsúcs használata esetén további elszívó csatornát kell felszerelni (A-7. Ábra). Helyezze a csatornát és a készüléket egymásra merőlegesen, hogy a csatornatartók illeszkedjenek a készülék nyílásaiba, helyezze be őket, majd forgassa el a csatornát és igazítsa a készülékhez. Csatlakoztassa az adapterrel (A-8. Ábra), rögzítve horgait a készülék hátulján lévő lyukakban.

A rezgések számának beállítása

A rezgések mennyiségének megváltoztatására szolgáló gomb segítségével (B.2 ábra) lehetőség van a rezgések mennyiségének beállítására a 15 000-22 000 (min-1) tartományban, ami lehetővé teszi a megfelelő feldolgozás kiválasztását paraméterek az anyag típusához és a munkahegy típusához.

A készülék üzemkész.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.
Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális B típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

Megfelelő munkára való felkészülés (lásd a kézikönyv 6. pontját) és az elektromos hálózathoz való csatlakozás (a kézikönyv 7. pontja) után bekapcsolhatja a készüléket a ház felső részén található kapcsolóval (B-1. Ábra). és kezdje meg az anyag feldolgozását.

⚠ FIGYELEM A feldolgozandó anyagot egyenletes, stabil felületre kell helyezni, és ha szükséges, pl. szor1tóval rögzíteni.

A készülék kikapcsol, miután a kapcsolót kiinduló helyzetbe állította.

⚠ FIGYELEM Soha ne tegye le a készüléket használat közben. Kikapcsolás után várja meg, amíg a motor teljesen leáll.

9. A készülék használata

Vágás

Miután felszerelte (lásd a kézikönyv 6. pontját), a megfelelő munkaeszközt (fűrész vágáshoz - A-3/4/5 ábra) és a készülék bekapcsolta, válassza ki a kívánt szöget és vágási irányt, és helyezze a fűrészfogakat az anyag felületre. A teljes vágáshoz egyenes fűrészeket (A-3. És 4. ábra) használnak. Ne próbáljon ezekkel a fűrészekkel vágni az anyag mentén történő mozgatással. Használjon félkör alakú fűrészt (A-5. Ábra) a hosszanti vágáshoz. Kerülje a vágás szögének és / vagy irányának megváltoztatását ha a fűrész az anyagban található. Ez elakadhat a rezgő szerszámban, ami visszarúgást eredményezhet. A kívánt hossz levágása után húzza vissza a fűrészt és kapcsolja ki a szerszámot.

Csíszolás

Telepítés után (lásd a kézikönyv 6. pontját) a csiszoló és a por elszívó szerelése után (A-2 / A-7/8. Ábra) a csiszolót megfelelő szemcsés csiszolópapírral kell felszerelni (mindegyik papírt az alacsonyabb számmal gyorsabban csiszol, de utána karcolódások maradhatnak. Miután bekapcsolta a készüléket, és a készüléket a papírral együtt az anyagra helyezte, megkezdődik az csiszolás. A szerszámot simán kell mozgatni az egész csiszolandó területen, enyhe nyomással. Csiszoláskor ügyeljen arra, hogy a csiszáló rész teljes felületével tapadjon az anyaghoz. Csiszolás után távolítsa el a csiszaló részet az anyagból, és kapcsolja ki a szerszámot.

FIGYELEM **Tilos "nedvesen" csiszolni. Az elektromos kéziszerszám vízzel való érintkezése áramütést okozhat.**

Csiszoláskor használja a felső légúti porvédelmet

Kaparás

A kaparóval (A-6. Ábra) a régi festékbevonatokat, matricákat, szennyeződéseket stb. lehet eltávolítani. A lehúzó felszerelése (lásd a kézikönyv 6. pontja) és a készülék bekapcsolása után helyezze a szerszám hegyét a tisztítandó anyag felülete 5-20 ° -os szögben. Könnyű nyomással mozgassa a kaparót az anyag fölé, amíg a felesleges anyagot el nem távolítja. Ha elkészült, emelje le a hegyet az anyagtól, és kapcsolja ki a szerszámot.

FIGYELEM **Tilos a kaparókést vágáshoz használni. A kaparó nem használható törékeny anyagok (pl. üveg) feldolgozáshoz.**

A kaparóval történő munkavégzés során figyelembe kell vennie a munkadarab felületének károsodásának kockázatát.

Munka befejezése

A munka befejezése után a szerszám kikapcsolása a kapcsoló kiinduló helyzetbe helyezésével történyik.

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM **Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.**

- Ellenőrizze a készülék állapotát és a működési tippeket állapotát; győződjön meg arról, hogy a munkahegyek nem repedtek-e meg vagy nem sérültek-e meg. Ne használjon sérült tippeket.
- Ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai nem vannak-e eltömődve vagy nem piszkosak-e. Ha szükséges, fedje fel, fújja át sűrített levegővel, tisztítsa meg kissé vízzel megnedvesített ruhával, majd szárítsa meg.

Minden hasznélat után:

- Távolitsa el a munkahegyet

FIGYELEM **A munka befejezése után ne érintse meg a készülék munkahegyét. Ezek az alkatrészek nagyon forrók lehetnek, és égési sérüléseket okozhatnak.**

Tárolás

A készüléket gyermekek és állatok elől elzárva kell tartani.

11. Alkatrészek és kiegészítők

Kereskedelemben kapható kiegészítők:
DED79451 - Félkör alakú penge fához, HCS magas széntartalmú acél DED79452 - Fűrészlap kerámiához
DED79453 - Fűrészlap fához, HCS magas széntartalmú acél DED79454 - Fűrészlap fémhez
DED79455 - Kaparó DED7945-hez
DED79456 - Háromszög alakú fej lyukakkal a DED7945 számára
DED79457 - Háromszög alakú csiszolólapok, készlet 4 db, méret. 40, 80, 100, 120, DED79456-hez
A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.
Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámat a szerelési rajzból.
A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM **Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.**

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	A tápkábel helytelenül van csatlakoztatva vagy sérült	Tolja tovább a dugót az aljzatba, ellenőrizze a tápkábelt
	Az aljzaton nincs feszültség.	Ellenőrizze a kimenet feszültségét vagy azt, hogy a biztosíték nem égett-e ki
	Hibás kapcsoló.	Javíttasa meg a szerszámot a szervizben
A motor túlmelegszik	Eltömődött szellőzőnyílások.	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.
Nincs rezgés	A sebességváltó sérülése.	Javíttasa meg a szerszámot a szervizben

13. A termék összetevői

1. DED7945 multi-szerszám
2. Félkör alakú penge fához, HCS magas széntartalmú acél (A. ábra, 5. tétel / DED79451),
3. Fa fűrészlap, HCS magas széntartalmú acél (A. ábra, 4. tétel / DED79453),
4. Fém fűrészlap (A ábra, 3. tétel / DED79454),
5. A DED7945 kaparója (A ábra, 6. tétel / DED79455),
6. Háromszög alakú fej lyukakkal a DED7945 számára (A. ábra, 2. tétel / DED79456),
7. Háromszög alakú csiszolólapok, 4 darabos készlet, a DED79456 számára (A. ábra, 1. tétel / DED79457).

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

[Többfunkciós szerszám]

Katalógusszám: DED7945 Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Többfunkciós szerszám	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Rysografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Componentele produsului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.
Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul ⚠ și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.
Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A. 1. Hârtie abrazivă; 2. Disc pentru fixarea hârtiei abrazive; 3. Lama de ferăstrău dreaptă – lată; 4. Lama de ferăstrău dreaptă – îngustă; 5. Lama de ferăstrău semi-rotundă; 6. Răzuitor; 7. Canal de evacuare deșeuri; 8. Adaptor pentru canal de evacuare deșeuri
Fig. B. 1. Întrerupător; 2. Regulator turație; 5. Orificii de ventilație; 6. Corp/mâner; 7. Lama de ferăstrău sau răzuitor; 8. Șurub de fixare; 9. Cheie hexagonală; 10. Disc pentru fixarea hârtiei abrazive; 11. Hârtie abrazivă.

3. Destinația dispozitivului

Dispozitivul este proiectat pentru tăierea și debitarea lemnului, a materialelor derivate de lemn (placaj, PAL, etc.), a materialelor sintetice, a ipsosului, a metalelor neferoase și a elementelor de fixare, netratate termic. De asemenea, este potrivit pentru prelucrarea plăcilor moi și șlefuirea uscată a unor suprafețe mici. Dispozitivul vă permite să efectuați operațiuni de prelucrare de bază, în special în apropierea marginilor piesei prelucrate. Dispozitivul poate fi utilizat numai cu accesorii originale Dedra.
Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcţii, ateliere de reparaţii în lucrări de amatori, respectând condiţiile de utilizare şi condiţiile de lucru permise, conţinute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu ”Condițiile admisibile de lucru”, prezentate mai jos.
De asemenea, este interzisă tăierea altor materiale care nu sunt descrise la punctul „destinația dispozitivului”.
Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.
Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru
S1 – lucru continuu.
Mașina poate fi utilizată numai în spații închise, cu sistemul de ventilație funcțional. A se feri de umezeală și îngheț.

5. Date tehnice

Model	**DED7945**
Motor electric	monofazat
Tensiune de lucru / frecvență [V]	230
Frecvență rețea [Hz]	50
Putere nominală [W]	300
Număr de oscilații [osc/min.]	15000-22000
Greutate [kg]	1,5
Unghi de oscilație	2,8°
Grad de protecție	II
Grad de protecție împotrivă pătrunderii	IP 20
Emisie zgomot	
Nivel presiune sunet L_{pA} [dB(A)]	81
Nesiguranța măsurătorii (K_{pA}) [dB(A)]	3
Nivel presiune sunet L_{WA} [dB(A)]	92
Nesiguranța măsurătorii (K_{WA}) [dB(A)]	3
Nivel vibrații pe mâner [m/s^2]	3,03
Nesiguranța măsurătorii K [m/s^2]	1,5

Informația privind vibrații și zgomot

Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului EN 62841-2-4 și specificate în tabel.

Emisia zgomotului a fost definită conform EN 62841-1, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

⚠ ATENȚIE **Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!**

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații.
Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

⚠ ATENȚIE **Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Înainte de a începe lucrul, verificați starea dispozitivului sub aspectul deteriorărilor mecanice (carcasa crăpată, piesa de lucru sau cablul de alimentare deteriorate) și al impurităților (înfundarea duzelor de ventilație, murdărirea pieselor de lucru, a ștecherului sau altele care pot afecta prinderea uneltei și/sau calitatea muncii efectuate). În cazul în care se constată deteriorare sau impurități, îndepărtați-le (curățați sau înlocuiți-le cu altele noi).

Asamblarea piesei de lucru

După controlul preliminar, selectați piesa de lucru dorită (Fig. A-1...6), deșurubați șurubul de fixare (Fig. B-8), montați piesa de lucru astfel încât crestăturile din piesă să se potrivească cu proeminențele de pe dispozitiv și fixați cu șurubul (B- 8)

⚠ ATENȚIE **Șurubul de fixare trebuie strâns bine pentru a preveni deteriorarea piesei de lucru.**

Asamblarea canalului de evacuare a deșeurilor
În cazul în care se folosește un vârf de șlefuire, montați suplimentar un canal de evacuare a deșeurilor (Fig. A-7). Așezați tubul perpendicular pe dispozitiv astfel încât suporturile de tub să se potrivească cu orificiile dispozitivului, introduceți-le și apoi rotiți tubul și așezați-l paralel cu dispozitivul. Montați cu ajutorul adaptorului (Fig. A-8), fixând cârligele acestuia în orificiile din spatele dispozitivului

Reglarea numărului de oscilații
Prin rotirea butonului (Fig. B, 2), este posibilă reglarea numărului de oscilații în intervalul 15.000-22.000 (min-1), ceea ce face posibilă selectarea parametrilor adecvați de prelucrare pentru tipul de material și tipul piesei de lucru.
Dispozitivul este gata de lucru.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.
Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea maşinii [W]	Secţiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip B [A]
<700	0,75	6

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.
Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

⚠ ATENȚIE **Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".**

După pregătirea adecvată pentru lucru (a se vedea punctul 6 din instrucțiuni) și conectarea la rețea (punctul 7 din instrucțiuni), puteți porni dispozitivul cu întrerupătorul situat în partea superioară a carcasei (Fig. B-1) și să începeți prelucrarea materialului.

⚠ ATENȚIE **Materialul prelucrat trebuie așezat pe o suprafață uniformă și stabilă și, dacă este necesar, fixat, de exemplu cu cleme.**

Oprirea dispozitivului are loc după comutarea întrerupătorului în poziția inițială.

⚠ ATENȚIE **Nu puneți niciodată dispozitivul deoparte când acesta funcționează. După deconectare, așteptați oprirea completă a motorului.**

9. Utilizarea dispozitivului

Tăiere
După montarea piesei de lucru (a se vedea punctul 6 din instrucțiuni) adecvate (lama de ferăstrău pentru tăiere - Fig. A-3/4/5) și pornirea dispozitivului, selectați unghiul și direcția de tăiere dorite și aplicați dinții ferăstrăului pe suprafaţa materialului.
Lame de ferăstrău drepte (Fig. A-3 și 4) sunt utilizate pentru tăieturi complete. Nu încercați să tăiați cu aceste ferăstraie deplasându-i de-a lungul materialului.
Pentru tăierea longitudinală folosiți lama de ferăstrău semi-rotundă (Fig. A-5)
Evitați schimbarea unghiului și/sau a direcției de tăiere cu lama de ferăstrău aflată în material. Acest lucru poate duce la încleștarea piesei care vibrează, provocând recul.
După tăierea porțiunii dorite, retrageți ferăstrăul și opriți dispozitivul.

Șlefuire
După instalarea vârfului de șlefuire (a se vedea punctul 6 din instrucțiuni) și a capătului de aspirare (Fig. A-2 / A-7/8), trebuie să montați pe el hârtia abrazivă cu granulație corespunzătoare (fiecare hârtie este marcată pe partea moale, hârtie cu numărul mai mic șlefuiește mai rapid, dar poate lăsa zgârieturi. Pentru șlefuirea lemnului, granulația recomandată este de obicei de până la 400). După pornirea dispozitivului și aplicarea vârfului cu hârtia pe material, va începe șlefuirea. Piesa de lucru trebuie deplasată lin pe întreaga zonă care trebuie șlefuită, apăsând-o ușor. În timp ce șlefuiți, aveți grijă ca piesa de lucru se adere la material cu întreaga sa suprafață. După șlefuire, îndepărtați vârful de material și opriți dispozitivul.

⚠ ATENȚIE **Este interzisă șlefuirea „umedă". Contactul unei scule electrice cu apă poate duce la electrocutare.**
În timp ce șlefuiți, folosiți protecție antipraf pentru căile respiratorii superioare

Răzuire
Răzuitorul (Fig. A-6) poate fi utilizat pentru îndepărtarea straturilor vechi de vopsea, a autocolantelor, a murdăriei etc. După instalarea răzuitorului (vezi punctul 6 din instrucțiuni) și pornirea dispozitivului, aplicați vârful dispozitivului pe suprafața materialului curățat la un unghi de 5-20°. Apăsând ușor, glisați răzuitorul pe material până când materialul inutil este îndepărtat. După ce terminați, depărtați piesa de lucru de material și opriți dispozitivul.

⚠ ATENȚIE **Este interzis să se utilizeze lama răzuitorului pentru tăiere.**
Este interzis să se folosească răzuitorul pentru materiale fragile (de exemplu, sticlă).

Lucrând cu răzuitor, trebuie să aveți în vedere riscul de deteriorare a suprafeței piesei prelucrate.
Încheierea lucrului
După terminarea lucrului, oprirea dispozitivului are loc după comutarea întrerupătorului în poziția inițială.

10. Operații curente de mentenanță

⚠ ATENȚIE **Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Înainte de fiecare pornire:
- Verificați starea dispozitivului și a pieselor de lucru; aveți grijî ca piesele de lucru să nu fie crăpate, ciobite sau coclite. Nu folosiți piese de lucru deteriorate.
- Verificați dacă orificiile de ventilație ale motorului nu sunt acoperite sau murdare. Dacă este necesar, descoperiți-le, suflați cu aer comprimat, curățați cu o cârpă ușor umezită cu apă, apoi uscați.

După fiecare utilizare:
- Demontați piesa de lucru

⚠ ATENȚIE **Nu atingeți piesa de lucru imediat după terminarea lucrului. Aceste componente pot fi foarte fierbinți și pot provoca arsuri.**

Depozitare
Nu depozitați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor de companie.

11. Piese de schimb si accesorii

Accesorii disponibile la vânzare:
DED79451 – Disc semi-rotund pentru lemn, oțel cu conținut ridicat de carbon HCS DED79452 – Pânza de ferăstrău pentru ceramică
DED79453 – Pânza de ferăstrău pentru lemn, oțel cu conținut ridicat de carbon HCS DED79454 - Pânza de ferăstrău pentru metal
DED79455 – Răzuitor pentru DED7945
DED79456 – Cap triunghiular cu orificii pentru DED7945
DED79457 – Hârtie abrazivă triunghiulară, set 4 buc, gran. 40, 80, 100, 120, pentru DED79456
Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare șinnumărul piesei din schița de asamblare.
În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

⚠ ATENȚIE **Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.**

Problemă	Cauză	Soluționare
Dispozitivul nu funcționează	Cablul de alimentare este conectat incorect sau deteriorat	Împingeți ștecherul mai adânc în priză, verificați cablul de alimentare
	Lipsa tensiune în priză.	Verificați tensiunea din priză sau siguranță
	Întrerupător deteriorat.	Predați dispozitivul la reparare.
Motorul supraîncălzit	Orificii de ventilație înfundate	Curățați orificii de ventilație.

Lipsa oscilație	Transmisie deteriorată.	Predați dispozitivul la reparare.

13. Componentele produsului

1. Unealta multifuncțională DED7945 ,
2. Disc semi-rotund pentru lemn, oțel cu conținut ridicat de carbon HCS DED79452 HCS (fig. A, poz. 5 / DED79451),
3. Pânza de ferăstrău pentru lemn, oțel cu conținut ridicat de carbon HCS (fig. A, poz. 4 / DED79453),
4. Pânza de ferăstrău pentru metal (fig. A, poz. 3 / DED79454),
5. Răzuitor pentru DED7945 (fig. A, poz. 6 / DED79455),
6. Cap triunghiular cu orificii pentru DED7945 (fig. A, poz. 2 / DED79456),
7. Hârtie abrazivă triunghiulară, set 4 buc, pentru DED79456 (fig. A, poz. 1 / DED79457).

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

pentru

[Unealta multifuncțională]

Nr. de katalog: DED7945 Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanţie şi efectele nerespectării orientăriilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant -** DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
Unealta multifuncțională	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut..

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.

6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Gerätebestimmung
4. Einsatzeinschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Netzanschluss
8. Gerät einschalten
9. Gerätegebrauch
10. Gerätebedienung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Störungen selbst beseitigen
13. Produktkomponenten
14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten
15. Garantieurkunde

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigefügt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen.
Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigefügt.

WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen ⚠ und alle Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.
Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

2. Gerätebeschreibung

Abb.A.1. Schleifpapier; 2. Schleifpapier-Montagescheibe; 3. Säge gerade - schmal; 4. Säge gerade – schmal; 5. halbrunde Säge; 6. Schaber; 7. Absaugkanal; 8. Absaugadapter
Abb. B 1. Ein/Aus-Schalter; 2. Drehzahlregler; 5. Lüftungsöffnungen; 6. Gehäuse/Griff; 7. Säge oder Schaber; 8. Klemmschraube; 9. Sechskantschlüssel; 10. Schleifscheibe; 11. Schleifpapier.

3. Gerätebestimmung

Das Werkzeug ist für das Sägen und Schneiden von Holz, Holzwerkstoffen (Sperrholz, Spanplatten usw.), Kunststoffen, Gips, Nichteisenmetallen und nicht wärmebehandelten Verbindungselementen konzipiert. Es ist auch für weiche Fliesen und das Trockenschleifen von kleinen Flächen geeignet. Mit dem Werkzeug können grundlegende Bearbeitungen durchgeführt werden, insbesondere in der Nähe der Werkstückkanten. Das Werkzeug darf nur mit Originalzubehör von Dedra verwendet werden.
Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

4. Einsatzeinschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden”.
Es ist auch verboten, andere Materialien zu schneiden, die nicht unter „Verwendungszweck des Werkzeugs“ beschrieben sind.
Eigenhändige Änderungen des Geräteauf-baus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht be-schrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Ga-rantieansprüche und der Gültigkeit der Kon-formitätserklärung.
Der Gerätegebrauch entgegen der Bestim-mung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprü-che.

Zulässige Betriebsbedingungen
S1 - Dauerbetrieb.
Das Werkzeug darf nur in geschlossenen Räumen mit wirksamer Belüftung verwendet werden.
Vor Feuchtigkeit und Frost schützen.

5. Technische Daten

Modell	**DED7945**
Elektromotor	einphasig
Betriebsspannung / Frequenz [V]	230
Netzfrequenz [Hz].	50
Nennleistung [W].	300
Anzahl der Schwingungen [Sch/min].	15000-22000
Gewicht [kg].	1,5
Schwingungswinkel	2,8°
Schutzklasse	II
Grad des Schutzes gegen Eindringen	IP 20
Geräuschemission	
Schalldruckpegel LpA [dB(A)	81
Messunsicherheit (KpA) [dB(A)].	3
Schallleistungspegel LWA [dB(A)]	92
Messunsicherheit (KWA) [dB(A)].	3
Schwingungspegel des Griffs [m/s2]	3,03
Messunsicherheit K [m/s2]	1,5

Information zum Lärmpegel und den Vibrationen
Der Gesamtwert der Vibrationen a_h und die Messunsicherheit wurden nach EN 62841-2-4 ermittelt und in der Tabelle aufgeführt.
Die Lärmemission wurde nach EN 62841-1, ermittelt und die Werte sind in der vorgenannten Tabelle aufgeführt.

ACHTUNG **Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!**

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Vibrations- kann auch für eine Erstbeurteilung der Vibrations verwendet werden Der Vibrations- kann beim Vororteinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werte abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

ACHTUNG **Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.**

Vor Inbetriebnahme soll der Zustand des Werkzeugs auf mechanische Beschädigungen (gebrochenes Gehäuse, Arbeitswerkzeug oder beschädigtes Netzkabel) und Verunreinigungen (Verschmutzung der Lüftungsöffnungen, des Arbeitswerkzeugs, des Netzsteckers o. ä., die den Griff und/oder die Arbeitsqualität beeinträchtigen können) geprüft werde. Bei Feststellung de Beschädigung oder Verunreinigung sollen diese entfernt (gereinigt oder durch neue ersetzt) werden.

Montage des Arbeitswerkzeugs

Nach der Erstprüfung das gewünschte Arbeitswerkzeug (Abb. A-1...6) auswählen, die Befestigungsschraube (Abb. B-8) herausdrehen, das Werkzeug so zusammensetzen, dass die Kerben im Werkzeug mit den Vorsprüngen im Gerät übereinstimmen und mit der Schraube (B-8) befestigen

ACHTUNG **Die Befestigungsschraube sollte fest angezogen werden, um eine Beschädigung des Werkzeugs zu vermeiden.**

Montages des Absaugkanals
Bei Verwendung des Schleifers muss auch der Absaugkanal (Abb. A-7) montiert werden. Das Absaugkanal und das Gerät rechtwinklig zueinander ausrichten, so dass die Kanalhalterungen auf die Gerätlöcher treffen, dann diese einschieben und das Kanal drehen sowie diese parallel mit dem Gerät ausrichten. Den Adapter so befestigen (Abb. A-8), dass seine Haken in die Löcher auf der Rückseite des Geräts eingehängt werden.

Einstellung der Schwingungsanzahl
Die Schwingungsanzahl kann in einem Bereich von 15000-22000 (U/min) mit dem Schwingungsanzahl-Wahlschalter (Abb. B, 2) je nach Werkstück und Arbeitswerkzeugtyp eingestellt werden.
Das Gerät ist betriebsbereit.

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht.
Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsnennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm2]	Min. Sicherungsgröße Typ B [A]
<700	0,75	6

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

8. Gerät einschalten

ACHTUNG **Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in**

Nach entsprechender Betriebsvorbereitung (siehe Abschnitt 6 der Anleitung) und Anschluss an das Stromnetz (Abschnitt 7 der Anleitung) kann das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter im oberen Teil des Gehäuses (Abb. B-1) eingeschaltet werden und mit der Verarbeitung des Werkstücks beginnen.

ACHTUNG **Das zu bearbeitende Werkstück sollte auf eine ebene, stabile Unterlage gelegt und ggf. z.B. mit Klemmen eingespannt werden.**

Das Gerät wird ausgeschaltet, nachdem der Schalter in die Ausgangsposition gebracht ist.

⚠ ACHTUNG **Niemals ein laufendes Gerät absetzen. Nach dem Abschalten des Motors warten, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.**

9. Gerätegebrauch

Schneiden

Nach der Montage (siehe Abschnitt 6 der Anleitung) des entsprechenden Arbeitswerkzeugs (Sägeblatt - Abb. A-3/4/5) und dem Einschalten des Geräts den gewünschten Schnittwinkel und die Richtung wählen sowie die Sägezähne an der Oberfläche des Werkstücks ansetzen.
Gerade Sägen (Abb. A-3 und 4) werden zum Durchschneiden verwendet. Es ist nicht erlaubt, mit diesen Sägen entlang des Werkstück zu schneiden. Es soll eine Halbrundsäge (Abb. A-5) verwendet werden, um in Längsrichtung zu schneiden.
Es ist zu vermeiden, den Winkel und/oder die Richtung des Schnitts zu ändern, wenn die Säge in das Werkstück eingesteckt ist. Dies kann zum Verklemmen des oszillierenden Werkzeugs führen, was einen Rückschlag zur Folge hat.
Nach dem Schneiden einer ausreichenden Länge die Säge absetzen und das Werkzeug ausschalten.

Schleifen

Nach der Montage (siehe Abschnitt 6 dieser Anleitung) der Schleifspitze und der Absaugspitze (Abb. A-2/A-7/8), soll Schleifpapier der entsprechenden Körnung auf die Spitze (jedes Papier ist auf der weichen Seite markiert, Papier mit einer niedrigeren Nummer schleift schneller, kann aber Kratzer hinterlassen. Zum Schleifen von Holz werden in der Regel Körnungen bis 400 empfohlen) montiert. Nach dem das Gerät eingeschaltet wird und die Spitze des Papiers auf das Werkzeug trifft, beginnt der Schleifvorgang. Das Werkzeug mit leichtem Druck gleichmäßig über die zu schleifende Fläche bewegen. Achten Sie darauf, dass die gesamte Oberfläche des Werkstücks während des Schleifvorgangs berührt wird. Ist es schon das Ende des Schleifens, die Spitze vom Werkstück wegziehen und das Werkzeug ausschalten.

⚠ ACHTUNG **Es ist nicht erlaubt, „nass“ zu schleifen. Der Kontakt des Elektrowerkzeuges mit Wasser kann einen elektrischen Schlag verursachen. Beim Schleifen einen Staubschutz für die oberen Atemwege verwenden.**

Abkratzen

Mit dem Schaber (Abb. A-6) sind alte Beschichtungen, Aufkleber, Schmutz usw. zu entfernen. Nachdem der Schaber montiert (siehe Abschnitt 6 dieser Anleitung) und eingeschaltet wurde, die Spitze des Werkzeugs in einem Winkel von 5-20° auf die Oberfläche des zu reinigenden Werkstücks setzen. Den Schaber mit leichtem Druck über das Werkstück bewegen, bis das überflüssige Werkstück entfernt ist. Schließlich die Spitze vom Werkstück wegziehen und das Werkzeug ausschalten.

⚠ ACHTUNG **Es ist nicht erlaubt, die Schaberklinge zum Schneiden zu verwenden.**
Es ist verboten, den Schaber auf spröden Werkstücken (z. B. Glas) zu verwenden.

Bei der Verwendung der Schaberklinge besteht die Gefahr, dass die Oberfläche des Werkstücks beschädigt wird.

Beendigung der Arbeit

Nach Beendigung der Arbeit wird das Werkzeug ausgeschaltet, indem der Schalter in die Ausgangsposition gebracht wird.

10. Gerätebedienung

⚠ ACHTUNG **Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.**

- den Zustand des Geräts und der Arbeitsspitzen überprüfen; Darauf achten, dass die Arbeitsspitzen nicht gerissen, abgesplittert oder verrostet sind. Keine beschädigten Arbeitsspitzen verwenden.
- Prüfen, ob die Motorentlüftungen nicht verstopft oder verschmutzt sind. Ggf. freilegen, mit Druckluft ausblasen, mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch reinigen, dann trocknen.

Nach jedem Gebrauch:

- die Arbeitsspitze entfernen

⚠ ACHTUNG **Die Arbeitsspitze nicht unmittelbar nach dem Gebrauch berühren. Diese Teile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.**

Lagerung

11. Ersatzteile und Zubehör

Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren.

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben. Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantieurkunde durch-geführt. Das reklamierte Produkt ist zur Re-paratur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzu-liefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantieurkunde ist mitzugeben. Nach Ab-lauf der Garantiedauer werden die Reparatu-ren durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungs-kosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen

⚠ ACHTUNG **Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen**

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Netzkabel ist schlecht angeschlossen oder beschädigt	Den Stecker tiefer in die Steckdose stecken, dann das Netzkabel prüfen
	keine Spannung an der Steckdose	Spannung in der Steckdose oder ausgelöste Sicherung prüfen
	Ein-/Ausschalter	Das Werkzeug reparieren lassen
Der Motor überhitzt	Die Luftöffnungen sind verstopft	die Luftöffnungen reinigen
Keine Oszillation	Beschädigung des Getriebes.	das Gerät reparieren lassen

13. Produktkomponenten

1. Multiwerkzeug DED7945 ,
2. Halbkreissägeblatt für Holz, HCS-Hochkohlenstoffstahl (Abb. A, Pos. 5 / DED79451),
3. Holzsägeblatt, HCS-Stahl mit hohem Kohlenstoffgehalt (Abb. A, Pos. 4 / DED79453),
4. Metallsägeblatt (Abb. A, Pos. 3 / DED79454),
5. Schaber für den DED7945 (Abb. A, Pos. 6 / DED79455),
6. Dreieckiger Kopf mit Bohrungen für den DED7945 (Abb. A, Pos. 2 / DED79456),
7. Dreikant-Schleifpapier-Satz à 4 Stück, für DED79456 (Abb. A, Pos. 1 / DED79457).St,

14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites. Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekarte

für

[Multifunktionswerkzeug]

Katalognummer: DED7945 Lotnummer: .....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

....

Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Multifunktionswerkzeug	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
d Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie

1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

SI Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namembnost naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava za delo
7. Priklop na omrežje
8. Vklop naprave
9. Uporaba naprave
10. Tekoča vzdrževalna opravila
11. Nadomestni deli in dodatna opremai
12. Samoodpravljanje napak
13. Sestavni deli izdelka
14. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odrabljene električne in elektronske naprave
15. Garancijski list

Prevod izvirnega navodila

Izjava o skladnosti je priložena navodilom kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so priloženi navodilom kot ločena brošura.

OPOZORILO. Preberite vsa s simbolom ⚠ označena opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil je lahko vzrok električnega udara, požara ali hudih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A.1. Brusilni papir; 2. Dirka za pritrditev brusilnega papirja; 3. Žaga Ravna - široka; 4. Ravna - ozka; 5. Polkrožna žaga; 6. Strgalo; 7. Odvzemni kanal; 8.
Slika B 1.Stikalo za vklop/izklop; 2.Regulator hitrosti 5.Prezračevalne odprtine; 6.Telo/ročaj; 7.Žaga ali strgalo; 8.Montažni vijak; 9.Šestiložni ključ; 10.Montažni disk za brusni papir; 11.Brusni papir.

3. Namen naprave

Stroj je zasnovan za žaganje in rezanje lesa, materialov na osnovi lesa (vezane plošče, iverne plošče itd.), plastike, ometa, barvnih kovin in toplotno neobdelanih pritrdilnih elementov. Primeren je tudi za obdelavo mehkih ploščic in suho brušenje majhnih površin. Naprava omogoča osnovno strojno obdelavo, zlasti blizu robov obdelovanca. Napravo lahko uporabljate samo z originalno dodatno opremo Dedra.
Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih ob hkratnem upoštevanju pogojev uporabe in dovoljenih delovnih pogojev, določenih v navodilih za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodaj navedenimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".
Prav tako je prepovedano rezati druge materiale, ki niso opisani pod "namen naprave".
Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, kakršne koli spremembe, vzdrževalne dejavnosti, ki niso opisane v navodilih za uporabo, bodo obravnavane kot nezakonite in bodo povzročile takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.
Uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji delovanja
S1 - neprekinjeno delovanje.
Napravo lahko uporabljate le v zaprtih prostorih z učinkovitim prezračevanjem. Zaščitite ga pred vlago in zmrzaljo.

5. Tehnični podatki

Model	DED7945
Električni motor	enofazni
Delovna napetost [V]	230
Omrežna frekvenca [Hz].	50
Nazivna moč [W]	300
Število oscilacij [min^{-1}]	15000-22000
Teža [kg]	1,5
Kot nihanja	2,8°
Zaščitni razred	II
Stopnja zaščite pred vdorom	IP 20
Emisije hrupa	
Raven zvočnega tlaka L_{pA} [dB(A)]	81
Merilna negotovost (K_{pA}) [dB(A)]	3
Raven zvočne moči L_{WA} [dB(A)]	92
Merilna negotovost (K_{WA}) [dB(A)]	3
Stopnja vibracij ročaja [m/s^2]	3,03
Merilna negotovost K [m/s^2]	1,5

Informacije o vibracijah in hrupu

Skupna vrednost vibracij a_h in merilna negotovost, določena v skladu s standardom EN 62841-2-4, sta navedeni v preglednici.
Emisija hrupa je bila določena v skladu s standardom EN 62841-1, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

POZOR **Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!**

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Navedena raven vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca, in od potrebe po opredelitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih delovnih pogojih je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delo

POZOR **Vse pripravljalne postopke izvajajte, ko je naprava izključena iz električnega omrežja.**

Pred začetkom dela preverite stanje stroja, ali ni mehansko poškodovan (zlomljeno ohišje, delovno orodje ali poškodovan napajalni kabel) in onesnažen (umazanija prezračevalnih odprtin, delovnega orodja, omrežnega vtiča ali druge nečistoče, ki bi lahko poslabšale oprijem in/ali kakovost dela). Če odkrijete poškodbe ali onesnaženje, jih je treba odstraniti (očistiti ali zamenjati z novimi).

Montaža delovne šobe

Po prvem pregledu izberite želeno delovno orodje (slika A-1...6), odvijte pritrdilni vijak (slika B-8), namestite orodje tako, da se zareze na orodju ujemajo z zarezami na napravi, in ga pritrdite z vijakom (B-8).

POZOR **Zaščitni vijak mora biti dobro zategnjen, da ne pride do poškodb delovnega orodja.**

Montaža odsesovalnega kanala
Pri uporabi brusilnika je treba namestiti tudi odsesovalni kanal (slika A-7). Kanal in stroj postavite pravokotno drug na drugega, tako da se ušesa kanala ujamejo z luknjami v stroju, jih vstavite, nato pa obrnite kanal in ga poravnajte s strojem. Pritrdite ga z adapterjem (slika A-8) in pritrdite njegove kavlje v luknje na zadnji strani enote.

Prilagajanje števila oscilacij
Z gumbom za spreminjanje števila nihajev (slika B, 2) je mogoče nastaviti število nihajev v razponu 15000-22000 (min-1), kar omogoča izbiro ustreznih parametrov obdelave za vrsto materiala in vrsto obdelovanca.
Naprava je pripravljena za delovanje.

7. Povezava z omrežjem

Preden enoto priključite na vir napajanja, se prepričajte, da je napajalna napetost enaka vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajalna napeljava mora biti izvedena v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri najmanjšega preseka napajalnega kabla in nazivna vrednost varovalke, ki so odvisni od moči naprave, so navedeni v spodnji preglednici:

Moč naprave [W]	Najmanjši prečni prerez vodnika [mm^2]	Najmanjša varovalka tipa B [A]
<700	0,75	6

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte preglednico). Električni kabel položite tako, da med delovanjem ni izpostavljen urezninam. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklop naprave

POZOR **Pred vklopom naprave je treba upoštevati ukrepe, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".**

Po ustrezni pripravi na delo (glej točko 6 navodil) in priključitvi na električno omrežje (točka 7 navodil) lahko napravo vklopite s stikalom na zgornjem delu ohišja (slika B-1) in začnete obdelovati material.

POZOR **Material, ki ga je treba obdelati, je treba postaviti na ravno, stabilno podlago in ga po potrebi pritrditi, npr. z objemkami.**

Naprava se izklopi, ko stikalo premaknete v začetni položaj.

POZOR **Nikoli ne odložite delujočega aparata. Po izklopu počakajte, da se motor popolnoma ustavi.**

9. Uporaba naprave

Rezanje
Po namestitvi (glejte točko 6 priročnika) ustreznega delovnega orodja (rezalna žaga - slika A-3/4/5) in vklopu stroja izberite želeni kot in smer rezanja ter približajte zobe žage površini materiala.
Za prečno rezanje se uporabljajo ravne žage (sliki A-3 in 4). S temi žagami ne poskušajte rezati tako, da jih premikate po materialu. Za vzdolžno rezanje uporabite polkrožno žago (slika A-5).
Izogibajte se spreminjanju kota in/ali smeri reza, ko je žaga potopljena v material. To lahko povzroči, da se vibrirajoče orodje zatakne in povzroči povratni udarec.
Ko je ustrezen del odrezan, umaknite žago in izklopite orodje.
Brušenje
Po namestitvi brusilnega nastavka in nastavka za odstranjevanje peska (slika A-2/A-7/8) (glejte poglavje 6 navodil) na brusilni nastavek namestite brusni papir ustrezne granulacije (vsak papir je označen na mehki strani, papir z nižjo številko bo brusil hitreje, vendar lahko pusti praske. Za brušenje lesa se običajno priporoča zrnatost do 400). Ko vklopite stroj in položite konico papirja na material, se začne brušenje. Orodje je treba z rahlim pritiskom gladko premikati po površini, ki jo je treba pobrusiti. Prepričajte se, da se med brušenjem dotaknete celotne površine materiala. Po končanem brušenju potegnite konico stran od materiala in izklopite orodje.

POZOR **Mokro brušenje" je prepovedano. Stik električnega orodja z vodo lahko povzroči električni udar.**

POZOR **Pri brušenju uporabljajte protiprašno zaščito zgornjih dihalnih poti.**

Strganje
S strgalom (slika A-6) lahko odstranite stare premaze, nalepke, umazanijo itd. Ko je strgalo nameščeno (glejte točko 6 navodil) in vklopljeno, postavite konico orodja pod kotom 5-20° na površino materiala, ki ga je treba očistiti. Z rahlim pritiskom premikajte strgalo vzdolž materiala, dokler ne odstranite nepotrebnega materiala. Po končanem delu potegnite konico stran od materiala in izklopite orodje.

POZOR **Za rezanje je prepovedano uporabljati rezilo za strganje. Strgalo je prepovedano uporabljati na krhkih materialih (npr. steklu).**

Pri uporabi strgala obstaja nevarnost, da poškodujete površino obdelovanca.
Konec dela
Po končanem delu orodje izklopite tako, da stikalo premaknete v začetni položaj.

10. Tekoče vzdrževanje

POZOR **Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.**

Pred vsakim zagonom:

- Preverite, v kakšnem stanju so enota in delovne konice; prepričajte se, da delovne konice niso razpokane, odlomljene ali zažgane. Ne uporabljajte poškodovanih bitov.
- Preverite, ali so zračniki motorja zamašeni ali umazani. Če je treba, ga izpostavite, izpihajte s stisnjenim zrakom, očistite s krpo, rahlo navlaženo z vodo, in nato posušite.

Po vsaki uporabi:

- Odstranite delovno orodje

POZOR **Ne dotikajte se delovne konice takoj po končanem delu. Ti deli se lahko močno segrejejo in povzročijo opekline.**

Shranjevanje
Napravo hranite zunaj dosega otrok in živali.

11. Rezervni deli in dodatki

Dodatna oprema je na voljo za nakup:

DED79451 - Polkrožni žagin list za les, visokoogljično jeklo HCS DED79452 - Žagin list za keramiko
DED79453 - List za žago za les, visokoogljično jeklo HCS DED79454 - List za žago za kovine
DED79455 - Strgalo za DED7945
DED79456 - Trikotna glava z luknjami za DED7945
DED79457 - Abrazivni trikotni papirji kpl. 4 kosi, gr. 40, 80, 100, 120, za DED79456
Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek pošljite v popravilo na mesto nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisnemu centru (stroške pošiljanja krije uporabnik).

12. Samostojno odpravljanje težav

POZOR **Preden poskušate sami odpraviti napake, enoto izključite iz električnega omrežja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Napajalni kabel je napačno priključen ali poškodovan.	Vtič potisnite globlje v vtičnico, preverite napajalni kabel
	V vtičnici ni napetosti.	Preverite napetost v vtičnici ali varovalko, ki se ni izklopila.
	Okvarjeno stikalo.	Orodje vrnite v popravilo
Motor se pregreva	Zamašeni zračniki.	Očistite prezračevalne odprtine.
Brez nihanja	Poškodbe menjalnika.	Orodje vrnite v popravilo.

13. Sestavni deli izdelka

1. večnamensko orodje DED7945 ,
2. polkrožni žagin list za les, visokoogljično jeklo HCS (slika A, postavka 5 / DED79451),
3. rezilo za les, visokoogljično jeklo HCS (slika A, točka 4 / DED79453),
List za žago za kovino (slika A, element 3 / DED79454),
5. strgalo za DED7945 (slika A, točka 6 / DED79455),
6. trikotna glava z luknjami za DED7945 (slika A, poz. 2 / DED79456),
7. trikotni brusilni listi, komplet 4 kosov, za DED79456 (slika A, poz. 1 / DED79457). kosov,

14. Informacija za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

za

[Večnamensko orodje]

Kataloška št.: DED7945 št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (**1**) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (**2**) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (**3**) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (**4**) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (**5**) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (**6**) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (**7**) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (**8**) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (**9**) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (**10**) Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra *(KRS – Krajowy Rejestr Sądowy)*, davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika *(Kodeks Cywilny)* z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
Večnamensko orodje	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave" v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.

Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za uporabu
7. Priključivanje na mrežu
8. Uključivanje uređaja
9. Uporaba uređaja
10. Održavanje
11. Zamjenski dijelovi i pribor
12. Samostalno otklanjanje kvarova
13. Sastavni dijelovi proizvoda
14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
15. Jamstveni list

Prijevod originalnih uputa

Izjava o sukladnosti priložena je uputama kao poseban dokument. U slučaju nedostatka izjave o sukladnosti, molimo kontaktirajte Dedra-Exim Sp. z o. o
Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

UPOZORENJE. Prije uporabe uređaja pročitajte sva upozorenja označena uskličnikom ⚠ i sve upute. Nepoštivanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.
Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu .

2. Opis uređaja

Crtež A.1. Brusni papir; 2. Disk za fiksiranje brusnog papira; 3. Pila ravna - široka; 4. Pila ravna - uska; 5. Pila polukružna; 6. Strugač, 7. Kanal za odvod otpadaka; 8. Adapter za odvod
Crtež B 1. Prekidač; 2. Regulator brzine vrtnje 5. Ventilacijski otvori; 6. Tijelo/ručka; 7. Pila ili strugač; 8. Vijak za pričvršćivanje; 9. Šesterokutni ključ; 10. Disk za fiksiranje brusnog papira; 11. Brusni papir.

3. Namjena uređaja

Uređaj je namijenjen za piljenje i rezanje drva, materijala na bazi drva (šperploča, iverica, i sl.), plastike, gipsa, obojenih metala i toplinski neobrađenih spojnih elemenata.Prikladan je i za obradu mekih pločica i suho brušenje malih površina. Uređaj omogućuje izvođenje osnovne obrade, posebno blizu ruba izratka. Uređaj se smije koristiti isključivo s originalnom opremom tvrtke Dedra.
Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim radnim uvjetima".
Zabranjeno je također rezanje materijala koji nisu opisani u točki „Namjena uređaja”.
Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.

Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava.

Dopušteni uvjeti rada
S1 – kontinuirani rad.
Stroj se može koristiti samo u zatvorenim prostorijama s ispravnom ventilacijom. Štititi od vlage i mraza.

5. Tehnički podaci

Model	**DED9745**
Električni motor	jednofazni
Radni napon [V]	230
Frekvencija mreže [Hz]	50
Nazivna snaga [W]	300
Broj oscilacija [min-1]	15000-22000
Masa [kg]	1,5
Kut oscilacije	2,8°
Klasa zaštite	II
Stupanj zaštite od ulaska	IP 20
Emisija buke	
Razina zvučnog tlaka LpA [dB(A)]	81
Mjerna nesigurnost (KpA) [dB(A)]	3
Razina zvučne snage LWA [dB(A)]	92
Mjerna nesigurnost (KWA) [dB(A)]	3
Razina vibracija na ručki [m/s2]	3,03
Mjerna nesigurnost K [m/s2]	1,5

Informacije o vibracijama i buci
Kombinirana vrijednost vibracija a_h i nesigurnost mjerenja određena je u skladu s normom EN 62841-2-4 i navedena je u tablici.
Emisija buke određena je u skladu s EN 62841-1, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

NAPOMENA **Buka može oštetiti sluh, uvijek pri radu koristite zaštitu ušiju!**

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracij se također može koristiti za početnu procjenu izloženosti vibracijama.
Razina vibracija tijekom stvarne uporabe uređaja se može razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obrađivanog predmeta i o potrebi definiranja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe, potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali nije u uporabi.

6. Priprema za uporabu

NAPOMENA **Sve pripremne radnje obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Prije početka rada treba provjeriti stanje uređaja u pogledu mehaničkih oštećenja (napuklo kućište, radni alat ili oštećen kabel za napajanje i onečišćenja (onečišćenje ventilacijskih otvora, radnih alata, mrežnog utikača i druga koja mogu utjecati na pogoršavanje hvatanja i/ili kvalitete obavljanog posla). U slučaju otkrivanja oštećenja ili onečišćenja, treba ih ukloniti (očistiti ili zamijeniti novim).

Ugradnja radnog nastavka
Nakon pripremnog pregleda odaberite željeni radni nastavak (crtež A-1...6), odvrnite vijak za pričvršćivanje (crtež. B-8), ugradite alat tako da utori na alatu odgovaraju izbočinama na uređaju i pričvrstite vijkom (B-8)
Vijak za pričvršćivanje treba dobro zategnuti kako se ne bi oštetio radni alat.

Ugradnja kanala za odvod otpadaka
Ako se koristi nastavak za brušenje potrebno je ugraditi kanal za odvod otpadaka (crtež A-7). Postavite kanal i uređaj okomito jedan na drugi tako da držači kanala uđu u otvore uređaja, umetnite ih i zatim okrenite kanal i postavite ga paralelno s uređajem. Pričvrstite pomoću adaptera (crtež A-8), pričvršćivanjem njegovih kopči u otvorima na stražnjoj strani uređaja.
Podešavanje broja oscilacija
Pomoću okretnog gumba za promjenu broja oscilacija (crtež B, 2) moguće je podesiti broj oscilacija u rasponu od 15000-22000 (min-1), što daje mogućnost odabira odgovarajućih parametara obrade za datu vrstu materijala i vrstu radnog nastavka.
Uređaj je spreman za rad.

7. Priključivanje na mrežu

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.
Instalacija napajanja treba biti izvedena u skladu s bitnim zahtjevima za električne instalacije i udovoljavati sigurnosnim zahtjevima. Parametri minimalnog presjeka strujnog kabela i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga ure]aja [W]	Minimalni presjek kabela [mm^2]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
<700	0,75	6

Instalaciju treba izvesti ovlašteni električar. Kada koristite produžne kabele, pazite da poprečni presjek nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Električni kabel rasporedite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne koristite o[te'ene produ\ne kablove. Povremeno provjeravajte tehničko stanje kabela za napajanje. Ne povlačite kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja

NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja bitno je provesti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".**

Nakon odgovarajuće pripreme za rad (vidi točku 6 uputa za uporabu) i priključenja na mrežu (točka 7 uputa za uporabu), uređaj možete uključiti prekidačem koji se nalazi u gornjem dijelu kućišta (crtež B-1) i započeti obradu materijala.

NAPOMENA **Materijal koji se obrađuje treba postaviti na ravnu, stabilnu površinu i po potrebi pričvrstiti, npr. stezačima.**

Uređaj se isključuje nakon pomicanja prekidača u polazni položaj.

NAPOMENA **Nikada nemojte odlagati uređaj koji radi. Nakon isključivanja pričekajte da se motor potpuno zaustavi.**

9. Uporaba uređaja

Nakon ugradnje (vidi točku 6 uputa za uporabu) odgovarajućeg radnog nastavka (pile za rezanje - crtež A-3/4/5) i uključivanja uređaja, odaberite željeni kut i smjer rezanja i postavite zube pile na površinu materijala.
Ravne pile (crtež A-3 i 4) služe za potpuno rezanje. Nemojte pokušavati rezati ovim pilama pomjeranjem pile uzduž materijala. Za uzdužno rezanje koristite polukružnu pilu (crtež A-5).
Izbjegavajte promjenu kuta i/ili smjera rezanja kada je pila umetnuta u materijal. To može uzrokovati zaglavljivanje alata koji vibrira, što može dovesti do povratnog udarca.
Nakon što je željeni dio izrezan, povucite pilu i isključite alat.

Brušenje

Nakon ugradnje (vidi točku 6 uputa za uporabu) nastavka za brušenje i nastavka za isisavanje (crtež A-2/A-7/8), treba na njih postaviti brusni papir odgovarajuće granulacije (svaki papir ima oznaku na mekoj strani, brušenje s papirom s nižim brojem je brže, ali može ostaviti ogrebotine. Za brušenje drva obično se preporučuje papir s maksimalnom granulacijom od 400.) Nakon uključivanja uređaja i postavljanja nastavka s papirom na materijal, počinje brušenje. Alat treba s lakim pritiskom glatko pomicati po cijeloj brušenoj površini. Prilikom brušenja pazite da nastavak cijelom površinom prianja uz materijal. Nakon završetka brušenja, skinite nastavak sa materijala i isključite alat.

NAPOMENA **„Mokro brušenje" je zabranjeno. Kontakt električnog alata s vodom može dovesti do strujnog udara.**

NAPOMENA **Prilikom brušenja koristite zaštitu gornjih dišnih putova od prašine**

Struganje

Strugač (crtež A-6) može se koristiti za uklanjanje starih slojeva boje, naljepnica, nečistoća itd. Nakon postavljanja strugača (vidi točku 6 uputa za uporabu) i uključivanja uređaja, postavite nastavak alata na površinu materijala koji se čisti pod kutom od 5-20°. Laganim pritiskom pomičite strugač po materijalu dok se neželjeni materijal ne ukloni. Nakon završetka skinite nastavak sa materijala i isključite alat.

NAPOMENA **Zabranjeno je koristiti oštricu strugača za rezanje. Zabranjeno je koristiti strugač na krhkim materijalima (npr. na staklu).**

Kada radite sa strugačem, morate uzeti u obzir rizik od oštećenja površine obratka.

Završetak rada

Nakon završetka rada alat se isključuje pomicanjem prekidača u polazni položaj.

10. Održavanje

NAPOMENA **Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Prije svakog pokretanja:

- Provjerite stanje uređaja i radnih nastavaka; obratite pozornost da li radni krajevi nisu napuknuti, okrhnuti, potamnjeli. Nemojte koristiti oštećene radne nastavke.
- Provjeriti da li ventilacijski otvori motora nisu prekriveni ili prljavi. Ako je potrebno, otkriti, ispuhati komprimiranim zrakom, očistiti krpom lagano navlaženom vodom, zatim osušiti.

Nakon svake uporabe:

- Skinuti radni nastavak

NAPOMENA **Nemojte dodirivati radni nastavak odmah nakon završetka rada. Ove komponente mogu biti vrlo vruće i uzrokovati opekline.**

Čuvanje

Držite uređaj izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.

11. Zamjenski dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.
Prilikom narudžbe rezervnih dijelova navedite broj PARTIJE koji se nalazi na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.
Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u Servis (troškove dostave snosi korisnik).

12. Samostalno otklanjanje kvarova

NAPOMENA **Prije samostalnog otklanjanja kvarova isključite napajanje uređaja.**

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Kabel za napajanje je neispravno priključen ili oštećen	Dublje ugurati utikač u utičnicu, provjeriti vod za napajanje
	U utičnici nema napona.	Provjerite napon u utičnici ili provjeriti nije li osigurač proradio
	Oštećeni prekidač.	Predati uređaj na popravak
Motor se pregrijava	Zagušeni ventilacijski otvori.	Očistiti ventilacijske otvore.
Nema oscilacija	Oštećenje prijenosnika.	Predati uređaj na popravak.

13. Sastavni dijelovi proizvoda

1. Multialat DED7945,
2. Polukružni disk za drvo, HCS visoko ugljični čelik (crtež A, st. 5 / DED79451),
3. Oštrica za drvo, HCS visoko ugljični čelik (crtež A, st. 4 / DED79453),
4. Oštrica za metal (crtež A, st. 3 / DED79454),
5. Strugač za DED7945 (crtež A, st. 6 / DED79455),
6. Trokutasta glava s otvorima za DED7945 (crtež A, st. 2 / DED79456),
7. Trokutasti brusni papir, set od 4 kom., za DED79456 (crtež. A, st. 1 / DED79457). kom.,

14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.
Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

[Višenamjenski alat]

Kataloški broj: DED7945 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....
Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Višenamjenski alat	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl .;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Връзка с мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Самостоятелно отстраняване на неизправности
13. Компоненти на продукта
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Превод на оригиналното ръководство

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите правила за безопасност са включени в ръководството като отделна книжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, ⚠ и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.
Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фиг.А.1. Шкурка; 2. Монтажен диск за шкурка; 3. Пила прав - широк; 4. прав - тесен; 5. полукръгъл трион; 6. стъргалка; 7. канал за извличане; 8. адаптер за извличане
Фиг. Б 1.Превключвател; 2.Контрол на скоростта 5.Вентилационни отвори; 6.Тяло/ръкохватка; 7.Пила или стъргалка; 8.Монтажен винт; 9.Шестостенен ключ; 10.Монтажен диск за шкурка; 11.Шкурка.

3. Предназначение на устройството

Машината е предназначена за рязане и разкрояване на дървесина, материали на дървесна основа (шперплат, ПДЧ и др.), пластмаси, гипс, цветни метали и необработени термично крепежни елементи. Подходящ е и за обработка на меки плочки и сухо шлайфане на малки повърхности. Машината ви позволява да извършвате основна обработка, особено в близост до ръба на детайла. Машината може да се използва само с оригинални аксесоари Dedra.
Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.
Също така е забранено да се режат други материали, които не са описани в "предназначение на устройството".
Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.
Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционни права.

Допустими условия на труд
S1 - непрекъсната работа.
Уредът може да се използва само в затворени помещения с ефективна вентилация. Защитете от влага и замръзване.

5. Технически данни

Модел	**DED7945**
Електрически двигател	еднофазен
Работно напрежение [V]	230
Мрежова честота [Hz]	50
Номинална мощност [W]	300
Брой на колебанията [min^{-1}]	15000-22000
Тегло [kg]	1,5
Ъгъл на трептене	2,8°
Клас на защита	II
Степен на защита срещу проникване	IP 20
Емисии на шум	
Ниво на звуково налягане L_{pA} [dB(A)]	81
Неопределеност на измерването (K_{pA}) [dB(A)].	3
Ниво на звукова мощност L_{WA} [dB(A)]	92
Неопределеност на измерването (K_{WA}) [dB(A)].	3
Ниво на вибрации на ръкохватката [m/s^2]	3,03
Неопределеност на измерването K [m/s^2]	1,5

Информация за вибрациите и шума
Комбинираната стойност на вибрацията a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие със стандарта EN 62841-2-4 и са дадени в таблицата.
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 62841-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно устройство с друго. Посоченото ниво на вибрации може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.
Нивото на вибрации по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозициите при реални условия на употреба, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.**

Преди да започнете работа, проверете състоянието на машината за механични повреди (счупен корпус, работен инструмент или повреден захранващ кабел) и замърсяване (замърсяване на вентилационните отвори, работния инструмент, щепсела на мрежата или други, които могат да влошат сцеплението и/или качеството на извършваната работа). Ако се установи повреда или замърсяване, те трябва да се отстранят (да се почистят или да се заменят с нови).

Монтиране на работния накрайник

След първоначална проверка изберете желания накрайник на инструмента (фиг. А-1...6), развийте закрепващия винт (фиг. В-8), монтирайте инструмента така, че нарезите на инструмента да съвпаднат с издатините в устройството, и го закрепете с винта (В-8).

ВНИМАНИЕ **Фиксиращият винт трябва да се затегне добре, за да се предотврати повреда на работния инструмент.**

Монтаж на извличаща шахта
При използване на шлифовъчния накрайник трябва допълнително да се монтира каналът за отвеждане (фиг. А-7). Поставете канала и машината перпендикулярно една на друга, така че накрайниците на канала да попаднат в отворите на машината, плъзнете канала и след това завъртете канала и го подравнете с машината. Закрепете с адаптера (фиг. А-8), като фиксирате накрайниците му в отворите в задната част на устройството.

Регулиране на броя на трептенията
С помощта на копчето за промяна на честотата на трептене (фиг. Б, 2) е възможно да се регулира честотата на трептене между 15 000 и 22 000 (min-1), което дава възможност да се изберат подходящите параметри на обработка за вида на материала и вида на обработвания детайл.
Устройството е готово за употреба.

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W]	Минимално напречно сечение на проводника [mm^2]	Минимален предпазител тип C [A]
<700	0,75	6

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че напречното сечение на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност да бъде прерязан по време на работа. Не използвайте повредени удължители. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".**

След като уредът е правилно подготвен за работа (вж. раздел 6 от инструкциите) и свързан към електрическата мрежа (раздел 7 от инструкциите), уредът може да се включи с помощта на превключвателя в горната част на корпуса (фиг. В-1) и материалът може да се обработва.

ВНИМАНИЕ **Обработваният материал трябва да бъде поставен върху равна, стабилна основа и, ако е необходимо, да бъде захванат, например със скоби.**

Устройството се изключва, когато превключвателят се премести в изходно положение.

ВНИМАНИЕ **Никога не оставяйте работещ уред. След изключване изчакайте пълното спиране на двигателя.**

9. Използване на устройството

Рязане
След като монтирате (вж. раздел 6 от инструкциите) подходящия работен инструмент (режещ трион - фиг. А-3/4/5) и включите машината, изберете желания ъгъл и посока на рязане и приложете зъбите на триона към повърхността на материала.
За прорязване се използват прави триони (фигури А-3 и 4). Не се опитвайте да режете с тези триони, като ги плъзгате по материала. За надлъжно рязане трябва да се използва полукръгъл трион (фиг. А-5).
Избягвайте да променяте ъгъла и/или посоката на рязане, когато трионът е забит в материала. Това може да доведе до заклинване на вибриращия инструмент и до обратен удар.
След отрязване на съответния участък изтеглете триона и изключете инструмента.
Шлайфане
След като монтирате (вж. раздел 6 от инструкциите) накрайника за шлайфане и накрайника за обезпесъчаване (фиг. А-2/А-7/8), поставете шкурка с правилната зърнометрия (всяка хартия има маркировка откъм меката страна, хартия с по-нисък номер ще шлайфа по-бързо, но може да остави драскотини. За шлайфане на дърво обикновено се препоръчва зърнометрия до 400.) Когато машината е включена и накрайникът с хартията е поставен върху материала, шлайфането започва. Инструментът трябва да се движи плавно по шлифованата площ с лек натиск. Когато шлифовате, се уверете, че цялата повърхност на материала е в контакт с накрайника. След приключване на шлифоването издърпайте накрайника от материала и изключете инструмента.

ВНИМАНИЕ **Мокрото" шлайфане е забранено. Контактът на електроинструмента с вода може да доведе до токов удар.**

ВНИМАНИЕ **Използвайте прахозащитни средства за горните дихателни пътища при шлифоване**

Остъргване
Със стъргалката (фиг. А-6) можете да отстранявате старо лаково покритие, стикери, замърсявания и др. След като стъргалото е монтирано (вж. раздел 6 от инструкциите) и включено, приложете върха на инструмента към повърхността на почиствания материал под ъгъл 5-20°. С лек натиск движете стъргалката по материала, докато не отстраните излишния материал. След като приключите, отдалечете накрайника от материала и изключете инструмента.

ВНИМАНИЕ **Забранено е използването на острие за стъргане за рязане.**
Забранено е използването на стъргалката върху крехки материали (напр. стъкло).

При работа със стъргалка трябва да се вземе предвид рискът от увреждане на повърхността на обработвания материал.
Край на работата
След приключване на работата инструментът се изключва, като превключвателят се премества в изходно положение.

10. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.**

Преди всяко стартиране:
- Проверете състоянието на устройството и работните накрайници; уверете се, че работните накрайници не са напукани, начупени или ръждясали. Не използвайте повредени работни накрайници.
- Проверете дали вентилационните отвори на двигателя не са запушени или замърсени. Ако е необходимо, разпечатайте, издухайте със сгъстен въздух, почистете с леко навлажнена с вода кърпа, след което подсушете.

След всяка употреба:
- Извадете работния инструмент

ВНИМАНИЕ **Не докосвайте работния накрайник непосредствено след приключване на работата. Тези части могат да се нагорещят и да причинят изгаряния.**
Съхранение
Съхранявайте устройството на места, недостъпни за деца и животни.

11. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данни за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката и номер на частта от монтажния чертеж.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го до централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете до сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Самостоятелно отстраняване на неизправности

⚠ ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.**

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи	Захранващият кабел е неправилно свързан или повреден	Вкарайте щепсела по-навътре в контакта, проверете захранващия кабел
	В гнездото няма напрежение.	Проверете напрежението в контакта или дали предпазителят не е сработил.
	Дефектен превключвател.	Предайте инструмента за ремонт
Двигателят прегрява	Запушени вентилационни отвори.	Почистете вентилационните отвори.
Без осцилации	Повреда на скоростната кутия.	Върнете инструмента за ремонт.

13. Компоненти на продукта

1. Мултифункционален инструмент DED7945 ,
2. полукръгло острие за дърво, високо въглеродна стомана HCS (фиг. A, позиция 5 / DED79451),
3. острие за дърво, високо въглеродна стомана HCS (фиг. A, позиция 4 / DED79453),
4. метално острие (фиг. A, позиция 3 / DED79454),
5. стъргалка за DED7945 (фиг. A, позиция 6 / DED79455),
6. триъгълна глава с отвори за DED7945 (фиг. A, позиция 2 / DED79456),
7. комплект триъгълна шкурка от 4 бр., за DED79456 (фиг. A, позиция 1 / DED79457). бр,

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

[Многофункционален инструмент]

Номер на поръчката: DEDxxxx Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.

2.Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

3. Отговорността по гаранцията обхваща само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката е невъзможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Многофункционален инструмент	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Инструкцията за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията на датата и табелките с номиналните стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако не подаде жалба в срок от 7 дни.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.

9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).

10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят е бил възпрепятстван да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA **Зміст**

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження щодо використання
5. Технічні характеристики
6. Підготовка до роботи
7. Підключення до мережі
8. Увімкнення пристрою
9. Використання пристрою
10. Поточне технічне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Дефекти усунені самостійно
13. Компоненти продукту
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Переклад оригінальної інструкції

Декларація про відповідність додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації про відповідність просимо звертатися до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.
Загальні правила техніки безпеки включені в інструкцію окремим буклетом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. **Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції.** Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Рис.А.1. наждачний папір; 2. наждачний монтажний диск; 3. пила пряма - широка; 4. пряма - вузька; 5. напівкругла пила; 6. скребок; 7. витяжний канал; 8. витяжний перехідник
Рис. Б 1.вимикач; 2.регулятор швидкості; 5.вентиляційні отвори; 6.корпус/рукоятка; 7.пилка або скребок; 8.кріпильний гвинт; 9.шестигранний ключ; 10.наждачний диск; 11.наждачний папір.

3. Призначення пристрою

Верстат призначений для розпилювання та розкрою деревини, деревинних матеріалів (фанера, ДСП та ін.), пластмас, гіпсу, кольорових металів і нетермооброблених кріпильних виробів. Також підходить для обробки м'якої плитки та сухого шліфування невеликих поверхонь. Верстат дозволяє здійснювати базову механічну обробку, особливо близько до краю заготовки. Машину можна використовувати тільки з оригінальними аксесуарами Dedra.

Допускається використання пристрою при ремонтно-будівельних роботах, в ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов експлуатації та допустимих режимів роботи, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження щодо застосування

Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Допустимих умов експлуатації", перелічених нижче.
Також забороняється різати інші матеріали, які не описані в розділі "призначення пристрою".
Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, будуть розглядатися як незаконні і призведуть до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стане недійсною.
Неправильне використання або використання не відповідно до інструкції з експлуатації призводить до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови експлуатації
S1 - безперервна робота.
Прилад можна використовувати тільки в закритих приміщеннях з ефективною вентиляцією. Захищати від вологи та морозу.

5. Технічні характеристики

Модель	**DED7945**
Електродвигун	однофазний
Робоча напруга [В]	230
Частота мережі [Гц]	50
Номінальна потужність [Вт]	300
Кількість коливань [хв$^{-1}$]	15000-22000
Маса [кг] - вага [кг]	1,5
Кут коливання	2,8°
Клас захисту	II
Ступінь захисту від проникнення	IP 20
Викиди шуму	
Рівень звукового тиску L_{pA} [дБ(А)]	81
Невизначеність вимірювання (K_{pA}) [дБ(А)].	3
Рівень звукової потужності L_{WA} [дБ(А)]	92
Невизначеність вимірювання (K_{WA}) [дБ(А)].	3
Рівень вібрації рукоятки [м/с^2]	3,03
Невизначеність вимірювання K [м/с^2]	1,5

Інформація щодо вібрації та шуму
Комбіноване значення вібрацій a_h та невизначеність вимірювання, визначені відповідно до EN 62841-2-4, наведені в таблиці.
Викиди шуму визначалися відповідно до EN 62841-1, значення наведені вище в таблиці.

УВАГА **Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!**

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння однієї одиниці обладнання з іншою. Зазначений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки вібраційного впливу.
Рівень вібрації при фактичному використанні обладнання може відрізнятися від заявлених значень, в залежності від використання робочого інструменту, зокрема типу оброблюваної деталі, та необхідності визначення заходів щодо захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах використання необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли машина вимкнена або коли вона увімкнена, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до роботи

УВАГА **Всі підготовчі роботи проводити при відключеному від електромережі агрегаті.**

Перед початком роботи перевірте стан машини на наявність механічних пошкоджень (зламаний корпус, робочий інструмент або пошкоджений мережевий шнур) і забруднень (забруднення вентиляційних отворів, робочого інструменту, мережевої вилки або інше, що може погіршити зчеплення з поверхнею і/або якість виконуваних робіт). При виявленні пошкоджень або забруднень їх необхідно усунути (очистити або замінити новими).

Монтаж робочого наконечника

Після первинної перевірки вибрати необхідну насадку (рис. А-1...6), відкрутити кріпильний гвинт (рис. Б-8), встановити інструмент так, щоб насічки на інструменті збіглися з виступами в блоці і закріпити гвинтом (Б-8)

УВАГА **Фіксуючий гвинт повинен бути добре затягнутий, щоб запобігти пошкодженню робочого інструменту.**

Монтаж котловану
При використанні шліфувальної коронки необхідно додатково встановити витяжний канал (рис. А-7). Розташуйте швелер і машину перпендикулярно один одному так, щоб вушка швелера потрапили в отвори в машині, всуньте їх, а потім поверніть швелер і вирівняйте його з машиною. Закріпити за допомогою перехідника (мал. А-8), зафіксувавши його вушка в отворах на задній стінці блоку.

Регулювання кількості коливань
За допомогою ручки зміни частоти коливань (рис. Б, 2) можна регулювати частоту коливань в діапазоні 15 000-22 000 (хв-1), що дає можливість

підбирати відповідні параметри обробки для типу матеріалу і виду заготовки.
Прилад готовий до використання.

7. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на заводській табличці.
Електроустановка повинна бути виконана з дотриманням основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки при експлуатації. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника в залежності від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [Вт]	Мінімальний переріз провідника [мм^2]	Мінімальне значення запобіжника типу B [A]
<700	0,75	6

Установка повинна виконуватися кваліфікованим електриком. При використанні подовжувачів переконайтеся, що переріз провідника не менший за необхідний (див. таблицю). Розташовуйте електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряти стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення пристрою

Перед запуском агрегату необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".

Після належної підготовки пристрою до роботи (див. розділ 6 інструкції) і підключення до електромережі (розділ 7 інструкції), пристрій можна ввімкнути за допомогою вимикача на верхній частині корпусу (рис. B-1) і почати обробку матеріалу.

Оброблюваний матеріал повинен бути покладений на рівну, стійку основу і, при необхідності, закріплений, наприклад, струбцинами.

Пристрій вимикається при переведенні перемикача в початкове положення.

⚠ УВАГА **Ніколи не кладіть працюючий прилад на землю. Після вимкнення дочекайтеся повної зупинки двигуна.**

9. Використання пристрою

Різання
Після установки (див. розділ 6 інструкції) відповідного робочого інструменту (відрізної пилки - мал. A-3/4/5) і включення верстата, виберіть необхідний кут і напрямок різу і прикладіть зуби пилки до поверхні матеріалу.
Для прорізання використовуються прямі пилки (рис. A-3 і 4). Не намагайтеся різати цими пилами, ковзаючи ними по матеріалу. Для поздовжнього різання слід використовувати напівкруглу пилку (рис. A-5).
Уникайте зміни кута та/або напрямку різання, коли пила заглиблена в матеріал. Це може призвести до заклинювання віброінструменту, що спричинить віддачу.
Після того, як відповідна ділянка буде відрізана, відведіть пилу і вимкніть інструмент.
Шліфування
Після встановлення (див. розділ 6 інструкції) шліфувальної та обдирної насадки (мал. A-2/A-7/8) встановіть наждачний папір відповідної зернистості (кожен папір має маркування на м'якій стороні, папір з меншим номером шліфується швидше, але може залишати подряпини). Для шліфування деревини зазвичай рекомендується зернистість до 400). При включенні машини і прикладанні наконечника з папером до матеріалу почнеться шліфування. Інструмент слід плавно переміщати по ділянці, що шліфується, з легким натисканням. При шліфуванні переконайтеся, що вся поверхня наконечника торкається матеріалу. Після закінчення шліфування відтягніть наконечник від матеріалу і вимкніть інструмент.

⚠ УВАГА **Забороняється "мокре" шліфування. Контакт електроінструменту з водою може призвести до ураження електричним струмом.**

⚠ УВАГА **При шліфуванні використовувати засоби захисту верхніх дихальних шляхів від пилу**

Вишкрібання
Скребок (рис. A-6) можна використовувати для видалення старого лакофарбового покриття, наклейок, бруду тощо. Після того, як скребок встановлений (див. розділ 6 інструкції) і включений, прикладіть наконечник інструменту до поверхні матеріалу, що очищається, під кутом 5-20°. Злегка натискаючи, переміщайте скребок по матеріалу до тих пір, поки зайвий матеріал не буде видалений. Після закінчення роботи відведіть наконечник від матеріалу і вимкніть інструмент.

⚠ УВАГА **Використання скребкового ножа для різання забороняється.**
Забороняється використовувати скребок на крихких матеріалах (наприклад, на склі).

При роботі зі скребком необхідно враховувати ризик пошкодження поверхні матеріалу заготовки.
Закінчення роботи
Після закінчення роботи інструмент вимикається переведенням вимикача в початкове положення.

10. Поточне технічне обслуговування

⚠ УВАГА **Всі операції з технічного обслуговування проводити при відключеному від мережі електроживлення приладі.**

Перед кожним запуском:
- Перевірте стан пристрою та робочих наконечників; переконайтеся, що робочі наконечники не мають тріщин, сколів та іржі. Не використовуйте пошкоджені робочі наконечники.
- Переконайтеся, що вентиляційні отвори двигуна не заблоковані і не забруднені. При необхідності розкрити, продути стисненим повітрям, протерти ганчіркою, злегка змоченою водою, потім просушити.

Після кожного використання:
- Вийняти робочий інструмент

⚠ УВАГА **Не торкайтеся робочого наконечника відразу після закінчення роботи. Ці частини можуть сильно нагріватися і викликати опіки.**

Зберігання
Зберігайте пристрій в недоступному для дітей та тварин місці.

11. Запасні частини та аксесуари

Аксесуари доступні для придбання:
DED79451 - Напівкругле пиляльне полотно по дереву, високовуглецева сталь HCS DED79452 - Пиляльне полотно по кераміці
DED79453 - Пиляльний диск по дереву, високовуглецева сталь HCS DED79454 - Пиляльний диск по металу
DED79455 - Скребок для DED7945
DED79456 - трикутна головка з отворами для DED7945
DED79457 - Шліфувальний папір трикутної форми уп. 4 шт, гр. 40, 80, 100, 120, для DED79456

⚠ УВАГА З питань придбання запасних частин та аксесуарів звертайтесь до компанії "Дедра Ексім Сервіс". Контактні дані можна знайти на сторінці 1 посібника.
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.
Протягом гарантійного терміну ремонт проводиться згідно з умовами, зазначеними в гарантійному талоні. Будь ласка,

⚠ УВАГА здайте несправний виріб в ремонт за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або відправте до найближчого до Вашого місця проживання сервісного центру (перелік сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісом. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Дефекти усунені самостійно

⚠ УВАГА **Перед самостійним усуненням несправностей відключіть пристрій від мережі електроживлення.**

Проблема	Причина	Рішення
Пристрій не працює	Неправильно підключений або пошкоджений кабель живлення	Просуньте вилку далі в розетку, перевірте шнур живлення
	Напруга в розетці відсутня.	Перевірте напругу в розетці або чи не спрацював запобіжник
	Несправний вимикач.	Здати інструмент в ремонт
Перегрів двигуна	Забиті вентиляційні отвори.	Прочистити вентиляційні отвори.
Відсутність коливань	Пошкодження коробки передач.	Здати інструмент в ремонт.

13. Компоненти продукту

1. мультитул DED7945 ,
2. напівкругле полотно по дереву, високовуглецева сталь HCS (рис. A, поз. 5 / DED79451),
3. лезо по дереву, високовуглецева сталь HCS (рис. A, поз. 4 / DED79453),
4. металеве лезо (рис. A, поз. 3 / DED79454),
5. скребок для DED7945 (рис. A, поз. 6 / DED79455),
6. трикутна головка з отворами для DED7945 (рис. A, поз. 2 / DED79456),
7. набір трикутних шліфувальних паперів 4 шт, для DED79456 (рис. A, поз. 1 / DED79457). шт,

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

(стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах. Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.
Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

[Багатофункціональний інструмент].

Номер замовлення: DED7945 Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. З умовами цієї гарантії ознайомлений, що підтверджую власноручним підписом:

....

Дата і місце Підпис користувача

I. Відповідальність за Товар

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушкув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушкув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ПОЛЬСЬКИХ ЗЛОТИХ.
2. За умовами цього гарантійного талона Гарант гарантує Товар, що походить з дистриб'юторської мережі Гаранта.
3. Відповідальність за гарантією поширюється тільки на дефекти, що виникли з причин, властивих Продукту на момент його передачі Користувачеві.
4. Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Виробу за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Виробу (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант встановить, що ремонт неможливий, Гарант залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Товар на бездефектний, зменшити ціну Товару або відмовитися від виконання договору.
По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964 року. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальним розміром вартості дефектного Товару.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Багатофункціональний інструмент	36 місяців з дати придбання Виробу, зазначеної в цьому гарантійному талоні

III. Умови для отримання вигоди за гарантією

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Товар та обґрунтувати обставини придбання Користувачем Товару, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація приладу", що міститься в Посібнику користувача.
2. що користувач дотримується вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
3.Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
4.Гарантія не поширюється на дефекти Продукції, що виникли, зокрема, внаслідок:
a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;
b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964 року. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Товар, в якому знаходиться:
- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
- пломби пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.
Увага: Дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, в тому числі, з Інструкції з експлуатації, Користувач виконує самостійно і за свій рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

1. У разі виявлення неправильної роботи Виробу, перш ніж пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі дії, зазначені, зокрема, в Інструкції з експлуатації, були виконані вірно, перш ніж пред'являти претензію.
2. Рекомендується пред'являти рекламацію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту у Виробі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964 року. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо скарга не буде подана протягом 7 днів.
3. Повідомлення про рекламацію може бути зроблено, зокрема, в місці придбання Продукції, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").
5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн доступні на сайті www.dedra.pl. У разі відсутності гарантійного обслуговування для конкретної країни, рекомендується адресувати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6. З метою безпеки Користувача використання несправного Продукту забороняється.
7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8. Виконання зобов'язань за гарантією відбуватиметься протягом 14 робочих днів, рахуючи з дати доставки Користувачем заявленого Товару.
9. Рекомендується очистити дефектний Виріб перед тим, як пред'явити його для рекламації. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не мав можливості використовувати Виріб, на який поширюється гарантія, через дефект.
Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені гарантійними зобов'язаннями щодо недоліків проданого товару.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05-800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

FR Table des matières

1. Photos et schémas
2. Description de l'appareil
3. Utilisation prévue de l'appareil
4. Restrictions d'utilisation
5. Caractéristiques techniques
6. Préparation à l'utilisation
7. Raccordement au réseau
8. Mise en marche de l'appareil
9. Utilisation de l'appareil
10. Entretien courant
11. Pièces de rechange et accessoires
12. Dépannage par soi-même
13. Composants du produit
14. Informations destinées aux utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques
15. Carte de garantie

Traduction du mode d'emploi original

La déclaration de conformité est jointe au mode d'emploi sous forme de document séparé. En l'absence de déclaration de conformité, veuillez contacter Dedra Exim Sp. z o.o.
Les consignes générales de sécurité sont jointes au mode d'emploi sous forme de brochure séparée.

AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements signalés par le ⚠ symbole et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour une utilisation future.

2. Description de l'appareil

Fig. A.1. Papier abrasif ; 2. Disque de fixation du papier abrasif ; 3. Scie droite - large ; 4. Lame droite - étroite ; 5. Lame semi-circulaire ; 6. Grattoir ; 7. Conduit d'évacuation des débris ; 8. Adaptateur d'aspiration
Fig. B 1. Interrupteur ; 2. Régulateur de vitesse ; 5. Orifices de ventilation ; 6. Corps/poignée ; 7. Lame ou grattoir ; 8. Vis de fixation ; 9. Clé hexagonale ; 10. Disque de fixation du papier abrasif ; 11. Papier abrasif.

3. Utilisation prévue de l'appareil

L'appareil est conçu pour scier et couper le bois, les matériaux dérivés du bois (contreplaqué, panneaux de particules, etc.), les matières plastiques, le plâtre, les métaux non ferreux et les éléments de fixation non traités thermiquement. Il convient également au traitement de carreaux tendres et au ponçage à sec de petites surfaces. L'appareil permet d'effectuer des opérations de traitement de base, en particulier à proximité des bords de la pièce à usiner. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les accessoires d'origine de la marque Dedra.
L'utilisation de l'appareil est autorisée dans le cadre de travaux de rénovation et de construction, dans les ateliers de réparation et pour les travaux de bricolage, à condition de respecter les conditions d'utilisation et les conditions de travail admissibles indiquées dans le mode d'emploi.

4. Restrictions d'utilisation

L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux « Conditions de fonctionnement admissibles » indiquées ci-dessous.
Il est également interdit de couper d'autres matériaux qui ne sont pas décrits dans la section « Utilisation prévue de l'appareil ».
Toute modification arbitraire de la structure mécanique et électrique, toute modification ou intervention d'entretien non décrite dans le mode d'emploi sera considérée comme illégale et entraînera la perte immédiate des droits de garantie, et la déclaration de conformité perdra sa validité.
Toute utilisation non conforme à la destination prévue ou au manuel d'utilisation entraînera la perte immédiate des droits de garantie.

Conditions de fonctionnement admissibles
S1 – fonctionnement continu.
L'appareil ne peut être utilisé que dans des locaux fermés dotés d'une ventilation efficace. Protéger de l'humidité et du gel.

5. Caractéristiques techniques

Modèle	DED7945
Moteur électrique	monophasé
Tension de service [V]	230
Fréquence du réseau [Hz]	50
Puissance nominale [W]	300
Nombre d'oscillations [min^{-1}]	15 000-22 000
Poids [kg]	1,5
Angle d'oscillation	2,8°
Indice de protection	II
Indice de protection contre la pénétration	IP 20
Émission sonore	
Niveau de pression acoustique L_{pA} [dB(A)]	81
Incertitude de mesure (K_{pA}) [dB(A)]	3
Niveau de puissance acoustique L_{WA} [dB(A)]	92
Incertitude de mesure (K_{WA}) [dB(A)]	3
Niveau de vibrations au niveau de la poignée [m/s^2]	3,03
Incertitude de mesure K [m/s^2]	1,5

Informations sur les vibrations et le bruit
La valeur combinée des vibrations a_h et l'incertitude de mesure ont été déterminées conformément à la norme EN 62841-2-4 et sont indiquées dans le tableau.
L'émission sonore a été déterminée conformément à la norme EN 62841-1 ; les valeurs sont indiquées dans le tableau ci-dessus.

ATTENTION Le bruit peut causer des lésions auditives ; il est impératif de toujours utiliser des protections auditives pendant le travail !

La valeur combinée déclarée des vibrations a été mesurée conformément à la méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un appareil à un autre. Le niveau de vibrations indiqué peut également être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.
Le niveau de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'appareil peut différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont les outils de travail sont utilisés, en particulier du type de pièce à usiner et de la nécessité de définir des mesures visant à protéger l'opérateur. Pour estimer avec précision l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation, il convient de prendre en compte toutes les phases du cycle de fonctionnement, y compris les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais n'est pas utilisé pour le travail.

6. Préparation au travail

ATTENTION Effectuer toutes les opérations de préparation lorsque l'appareil est débranché de la source d'alimentation.

Avant de commencer le travail, il convient de vérifier l'état de l'appareil afin de détecter d'éventuels dommages mécaniques (boîtier fissuré, outil de travail ou cordon d'alimentation endommagé) et des salissures (encrassement des orifices de ventilation, des outils de travail, de la fiche secteur ou d'autres éléments susceptibles d'altérer la prise en main et/ou la qualité du travail effectué). Si vous constatez des dommages ou des salissures, éliminez-les (nettoyez ou remplacez par des pièces neuves).

Montage de l'embout de travail

Après le contrôle préliminaire, sélectionnez l'embout de travail souhaité (Fig. A-1...6), dévissez la vis de fixation (Fig. B-8), montez l'outil de manière à ce que les encoches de l'outil s'alignent avec les ergots de l'appareil et fixez-le à l'aide de la vis (B-8)

ATTENTION La vis de fixation doit être bien serrée afin d'éviter d'endommager l'outil de travail.

Montage du conduit d'évacuation des débris
En cas d'utilisation d'une meule, il convient d'installer en plus le conduit d'évacuation des débris (Fig. A-7). Positionnez le conduit et l'appareil perpendiculairement l'un par rapport à l'autre afin que les pattes du conduit s'engagent dans les trous de l'appareil, insérez-les, puis tournez le conduit et alignez-le parallèlement à l'appareil. Fixez-le à l'aide de l'adaptateur (Fig. A-8) en enclenchant ses crochets dans les trous à l'arrière de l'appareil.

Réglage du nombre d'oscillations
Le bouton de réglage du nombre d'oscillations (Fig. B, 2) permet de régler le nombre d'oscillations dans une plage de 15 000 à 22 000 (min-1), ce qui permet de choisir les paramètres d'usinage adaptés au type de matériau et au type d'embout.
L'appareil est prêt à fonctionner.

7. Raccordement au réseau

Avant de brancher l'appareil à une source d'alimentation, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.
L'installation électrique doit être réalisée conformément aux exigences essentielles relatives aux installations électriques et répondre aux exigences de sécurité d'utilisation. Les paramètres de section minimale du câble d'alimentation et de valeur nominale du fusible, en fonction de la puissance de l'appareil, sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du câble [mm^2]	Valeur minimale du fusible de type B [A]
<700	0,75	6

L'installation doit être effectuée par un électricien agréé. En cas d'utilisation de rallonges, veillez à ce que la section du conducteur ne soit pas inférieure à celle requise (voir tableau). Disposez le câble électrique de manière à ce qu'il ne risque pas d'être sectionné pendant le fonctionnement. N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez régulièrement l'état technique du câble d'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation.

8. Mise en service de l'appareil

ATTENTION Avant de mettre l'appareil en service, il est impératif d'effectuer les opérations décrites dans le chapitre « Préparation à l'utilisation ».

Une fois la préparation au travail effectuée (voir point 6 du mode d'emploi) et l'appareil branché au secteur (point 7 du mode d'emploi), vous pouvez mettre l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur situé sur la partie supérieure du boîtier (Fig. B-1) et commencer l'usinage du matériau.

ATTENTION Le matériau à usiner doit être posé sur une surface plane et stable et, si nécessaire, fixé à l'aide de serre-joints, par exemple.

L'appareil s'éteint lorsque l'interrupteur est ramené en position initiale.

ATTENTION Il est strictement interdit de poser l'appareil lorsqu'il est en marche. Après l'avoir arrêté, il faut attendre que le moteur soit complètement à l'arrêt.

9. Utilisation de l'appareil

Coupe

Après avoir monté (voir point 6 du mode d'emploi) l'outil approprié (lames de scie - Fig. A-3/4/5) et mis l'appareil en marche, sélectionnez l'angle et le sens de coupe souhaités, puis appliquez les dents de la lame contre la surface du matériau.

Les scies droites (Fig. A-3 et 4) sont destinées à la coupe en travers. Ne pas essayer de couper avec ces scies en les déplaçant le long du matériau. Pour la coupe longitudinale, utiliser une scie semi-circulaire (Fig. A-5).

Évitez de modifier l'angle et/ou la direction de coupe lorsque la scie est enfoncée dans le matériau. Cela pourrait provoquer le coincement de l'outil en vibration et entraîner un rebond.

Une fois la section souhaitée coupée, retirez la scie et éteignez l'outil.

Ponçage

Après avoir monté (voir point 6 du mode d'emploi) l'embout de ponçage et l'embout d'aspiration (Fig. A-2/A-7/8), il faut y fixer du papier abrasif de grain approprié (chaque papier est marqué sur la face douce ; un papier avec un numéro plus bas ponce plus vite mais peut laisser des rayures. Pour le ponçage du bois, on recommande généralement des papiers d'un grain allant jusqu'à 400). Une fois l'appareil mis en marche et l'embout avec le papier appliqué sur le matériau, le ponçage commence. Il faut déplacer l'outil en douceur sur toute la surface à poncer en exerçant une légère pression. Pendant le ponçage, veillez à ce que l'embout soit en contact avec le matériau sur toute sa surface. Une fois le ponçage terminé, éloignez l'embout du matériau et éteignez l'outil.

ATTENTION **Il est interdit de poncer « à l'eau ». Le contact de l'outil électrique avec l'eau peut entraîner un choc électrique.**

ATTENTION **Pendant le ponçage, utilisez une protection respiratoire contre la poussière**

Grattoir

Le grattoir (Fig. A-6) peut être utilisé pour éliminer les anciennes couches de peinture, les autocollants, les salissures, etc. Après avoir monté le grattoir (voir point 6 du mode d'emploi) et mis l'appareil en marche, appliquez l'embout de l'outil sur la surface du matériau à nettoyer à un angle de 5 à 20°. En exerçant une légère pression, faire glisser le grattoir sur le matériau jusqu'à ce que les résidus soient éliminés. Une fois l'opération terminée, éloigner l'embout du matériau et éteindre l'outil.

ATTENTION **Il est interdit d'utiliser la lame du grattoir pour couper. Il est interdit d'utiliser le grattoir sur des matériaux fragiles (par exemple, le verre).**

Lors de l'utilisation du grattoir, il faut tenir compte du risque d'endommagement de la surface du matériau à traiter.

Fin du travail

Une fois le travail terminé, éteignez l'outil en ramenant l'interrupteur en position initiale.

10. Entretien courant

ATTENTION **Effectuer toutes les opérations d'entretien lorsque l'appareil est débranché de la source d'alimentation.**

Avant chaque mise en service :

- Vérifiez l'état de l'appareil et des embouts ; assurez-vous que les embouts ne sont pas fissurés, ébréchés ou rouillés. N'utilisez pas d'embouts endommagés.
- Vérifier que les orifices de ventilation du moteur ne sont pas obstrués ou encrassés. Si nécessaire, les dégager, les souffler à l'air comprimé, les nettoyer avec un chiffon légèrement humidifié, puis les sécher.

Après chaque utilisation :

- Démontez l'embout

ATTENTION **Ne touchez pas l'embout de travail immédiatement après avoir terminé le travail. Ces éléments peuvent être très chauds et causer des brûlures.**

Stockage

L'appareil doit être rangé hors de portée des enfants et des animaux.

11. Pièces de rechange et accessoires

Accessoires disponibles à la vente :

DED79451 - Disque semi-circulaire pour le bois, acier à haute teneur en carbone HCS DED79452 - Lame pour la céramique

DED79453 - Lame pour le bois, acier à haute teneur en carbone HCS DED79454 - Lame pour le métal

DED79455 - Grattoir pour DED7945

DED79456 - Tête triangulaire perforée pour DED7945

DED79457 - Papiers abrasifs triangulaires, lot de 4, grains 40, 80, 100, 120, pour DED79456

Pour acheter des pièces de rechange et des accessoires, veuillez contacter le service après-vente de Dedra Exim. Les coordonnées figurent à la première page du mode d'emploi.

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique ainsi que le numéro de pièce indiqué sur le schéma d'assemblage.

Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées selon les conditions indiquées dans la carte de garantie. Veuillez remettre le produit faisant l'objet de la réclamation pour réparation au point de vente (le vendeur est tenu de prendre en charge le produit), l'envoyer au service après-vente central de Dedra Exim ou l'envoyer au service après-vente le plus proche de votre lieu de résidence (liste des services après-vente sur le site www.dedra.pl). Veuillez joindre la carte de garantie dûment remplie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service après-vente central. Le produit défectueux doit être envoyé au service après-vente (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

12. Dépannage par vos propres moyens

ATTENTION **Avant de procéder au dépannage par vous-même, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.**

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Le cordon d'alimentation est mal branché ou endommagé	Enfoncez davantage la fiche dans la prise, vérifiez le cordon d'alimentation
	La prise n'est pas sous tension.	Vérifiez la tension dans la prise ou si le fusible n'a pas sauté
	L'interrupteur est défectueux.	Envoyez l'outil en réparation
Le moteur surchauffe	Les orifices d'aération sont obstrués.	Nettoyer les orifices de ventilation.
Pas d'oscillation	Dommage au niveau de la transmission.	Envoyer l'outil en réparation.

13. Composants du produit

1. Outil multifonction DED7945 ,
2. Disque semi-circulaire pour le bois, acier à haute teneur en carbone HCS (fig. A, pos. 5 / DED79451),
3. Lame pour bois, acier à haute teneur en carbone HCS (fig. A, pos. 4 / DED79453),
4. Lame pour métal (fig. A, pos. 3 / DED79454),
5. Grattoir pour DED7945 (fig. A, pos. 6 / DED79455),
6. Tête triangulaire perforée pour DED7945 (fig. A, pos. 2 / DED79456),
7. Jeu de 4 feuilles abrasives triangulaires pour DED79456 (fig. A, pos. 1 / DED79457).

14. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)



Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.

Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.

Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.

Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.

Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie

Outil multifonction

(nom du produit)

Numéro de catalogue : DED7945Numéro de lot : .....

(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....

Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.

3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
Outil multifonction	36 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.
La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :
1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, info@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Information about repairs carried out / Informace o provedených opravách / Informácie o vykonaných opravách / Informacija apie atliktus remontus / Informācija par veiktajiem remontdarbiem / A végzett javításokról szóló információk / Informații despre reparațiile efectuate / Informacije o opravljenih popravilih / Podaci o izvršenim popravcima / Информация за извършените ремонти / Інформація про виконані ремонти / Informationen zu durchgeführten Reparaturen / Informations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Date of repair request / Datum přihlášení k opravě / Dátum žiadosti o opravu / Remonto užsakymo data / Datums, kad pieteikts remonts / Javítási kérelem dátuma / Data solicitării de reparație / Datum zahtevka za popravilo / Datum prijave za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Reparaturmeldung / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum opravy / Remonto data / Remonts veikšanas datums / Javítás dátuma / Data reparației / Datum popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата виконання ремонту / Datum der Reparatur / Date de réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah oprav, popis opravárenských činností / Rozsah opráv, popis opravárenských činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remontu apjoms, remonta darbu apraksts / A javítás hatálya, a javítási tevékenységek leírása / Domeniul de aplicare al reparației, descrierea activităților de reparație / Obseg popravila, opis popravljalnih dejavnosti / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis osoby provádějící opravu / Podpis opravára / Remonto meistro parašas / Remontu veikušā paraksts / A javító aláírása / Semnătura reparatorului / Podpis serviserja / Potpis osobe koja vrši popravak / Подпис на ремонтника / Підпис особи, яка виконує ремонт / Unterschrift des Reparaturdurchführenden / Signature de la personne effectuant la réparation